

2007 – 2008



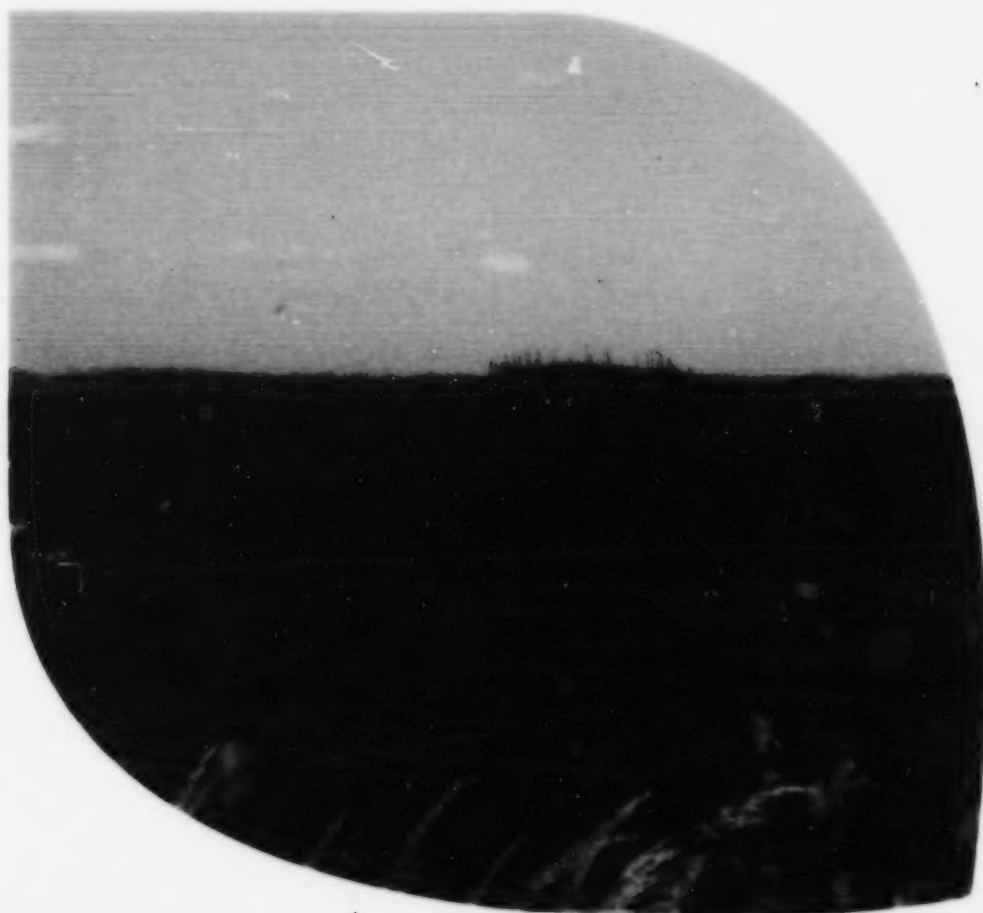
Cover Photo: Beesum Communications

Photos on pages 1 (intro), 5, 6, 15 : Catherine Lussier

Photos on page headers and footers : Morguefile

Graphic Design : Mona Turner (with the collaboration of Ruth Farrugia)

Translation into English: Kathryn Lawson



ANNUAL REPORT 2007 – 2008

**James Bay Advisory Committee
on the Environment**

ᑲ ᐃᑎᐱᐢᑎᐢᓴ ᑲ ᐃᓴᐢ ᐃᑦᑦᑦ ᑲᐃᑦᑦ ᐅᐃ



This report is available on the Web site of the James Bay Advisory Committee on the Environment.
The site contains a wealth of information pertaining to the Committee's mandate and activities.

<http://www.ccebj-jbace.ca>



697-4666 417 97-99
Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James
James Bay Advisory Committee on the Environment



Welcome

[Who we are](#) | [About us](#) | [Publications](#) | [Organization](#) | [Links](#) | [Interaction](#) | [Projects](#) | [Français](#)

*Supporting and enhancing the environmental
and social protection regime of the
James Bay Territory*



Who We Are

The James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE) is composed of representatives of three governments: Canada, Québec and the Cree Regional Authority. It was established for the purpose of advising these governments concerning the adoption of policies, laws and regulations or measures having environmental or social consequences for the Cree Nation. The JBACE also oversees the administration and management of the environmental and social protection regime established by the 1975 James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA). This regime provides for a special status and involvement for the Cree people in the impact assessment of development projects in the Agreement Territory.

When studying issues such as drinking water quality, residual materials recycling, access to the Territory or the creation of protected areas, the JBACE always places emphasis on the rights guaranteed to the Crees under the JBNQA. These rights deal with a way of life and system of land ownership driven by hunting, fishing and trapping.

JBACE Newsletter

May 21, 2008

- Four New Protected Areas in James Bay
- Studies of Northern Limit for Commercial Timber Allocations

In The News

Review of lists of development projects

The JBACE initiated a review of the lists of development projects automatically subject to and exempt from environmental and social impact assessment and review (Schedules 1 and 2, Section 22). The JBNQA provides for the review of these lists to account for technological changes and experiences with the assessment and review procedure.

The JBACE plans on submitting recommendations to the concerned signatory parties to the JBNQA in the spring of 2008.



Copies of this report are also available
at the JBACE secretariat:

James Bay Advisory Committee on the Environment

383, rue Saint-Jacques, bureau C-220

Montréal (Québec) H2Y 1N9

☎ 514-286-4400

☎ 514-284-0039

Legal deposit
Bibliothèque nationale du Québec
National Library of Canada

ISBN

ISSN

TABLE OF CONTENTS

Letter to the Environment Ministers and to Grand Chief of the Crees	i
CHAIRMAN'S MESSAGE	ii
TERRITORY COVERED BY THE ENVIRONMENTAL AND SOCIAL PROTECTION REGIME (SECTION 22)	iii
HIGHLIGHTS	
INTRODUCTION	1
1. ENVIRONMENTAL AND SOCIAL IMPACT ASSESSMENT AND REVIEW PROCEDURE: A NEED FOR RENEWAL	2
a) Review of the lists of development projects	2
b) Cree participation in the environmental and social impact assessment process	4
c) Application of the procedure to Category I lands	4
d) Problematic handling of certain projects	5
2. SUSTAINABLE FOREST MANAGEMENT	6
a) Review of general forest management plans (GFMPs)	6
b) Consultation on environmental and forest performance criteria	8
c) Bill to amend the Forest Act	8
3. REGIONAL GOVERNANCE PROGRAMS	8
4. INTEGRATED MANAGEMENT OF RESIDUAL MATERIALS	9
a) Portrait of the Management of Residual Materials in James Bay	10
b) Framework regulation respecting extended producer responsibility	10
c) Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (RLIRM)	10
d) Life cycle assessment of management scenarios	10
5. DEVELOPMENT OF THE PROTECTED AREAS NETWORK	11
6. FIGHT AGAINST AND ADAPTATION TO CLIMATE CHANGE	13
CONCLUSION	14
Environmental and social impact assessment	14
Forest and natural resource management	14
Residual materials management, protected areas and climate change	14
Collaboration from government authorities	15
APPENDIX 1—COMPOSITION AND MEETINGS OF THE JBACE	16
APPENDIX 2—FINANCIAL STATEMENTS 2007-2008	19
APPENDIX 3—COMPOSITION AND MEETINGS OF THE EVALUATING COMMITTEE (COMEV), THE PROVINCIAL REVIEW COMMITTEE (COMEX) AND THE FEDERAL REVIEW PANEL (COFEX-SOUTH)	30
APPENDIX 4—TABLE OF PROJECTS SUBMITTED TO THE EVALUATING COMMITTEE (COMEV), THE REVIEW COMMITTEE (COMEX) AND THE REVIEW PANEL (COFEX-SOUTH)	31

June 5, 2008

The Hon. John Baird
Minister of the Environment of Canada

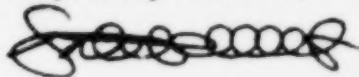
The Hon. Line Beauchamp
Québec Minister of Sustainable Development,
Environment and Parks

Grand Chief Matthew Mukash
Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)

**Ministers Baird and Beauchamp:
Grand Chief Mukash:**

I am pleased to present the activity report of the James Bay Advisory Committee on the Environment for the year ended March 31, 2008.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ashley Iserhoff', with a stylized, looping flourish at the end.

**Ashley Iserhoff
Chairman**



CHAIRMAN'S MESSAGE



A lot of people are not really aware of the role played by the James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE) in the James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA). A year ago, I was one of them, yet I accepted—apprehensively—to chair the Committee. Moreover, I knew that the members had important issues on the table and, today, I am proud to say that the JBACE accomplished the mandates expected of it in 2007-2008.

Our committee could not claim to play its role if its actions did not make a difference for the inhabitants of the James Bay Territory. The JBACE's recommendations following the review of the lists of development projects subject to and exempt from impact assessment aim to, among other things, exempt projects that are already adequately governed by regulations and by-laws, including the environmental protection by-law adopted by Cree First Nations. If the signatory parties to the JBNQA approve our recommendations, it will streamline the authorization process for such projects.

In the area of forest management, the Committee reminded the minister and agreement holders of the importance of consulting tallymen during the preparation of general forest management plans for the James Bay Territory. Given that a third of the 15 plans filed were deficient in this regard, we hope that the companies concerned will make the improvements recommended by the JBACE when carrying out their forest management activities.

I am especially encouraged by the progress made in establishing waste recovery and recycling programs in James Bay. Although the Québec government has not yet published its draft regulation, this is a good example of a government measure that is liable to improve the quality of life of people living in remote regions. Moreover, I admire the people who have begun recovering residual materials in their respective communities instead of waiting for government programs to be put in place.

In another area, the JBACE took the initiative of submitting a report on the anticipated impacts of climate change in the James Bay Territory. We intend to work closely with our partners in the coming years to implement measures to both fight and adapt to climate change.

In closing, I would like to thank all of the JBACE members for their support, particularly those who sat on the different subcommittees to carry the JBACE's projects through to a successful conclusion. Their efforts, along with the collaboration received from our partners, make environmental and social protection of the James Bay Territory not just a phrase, but a reality.

Chairman

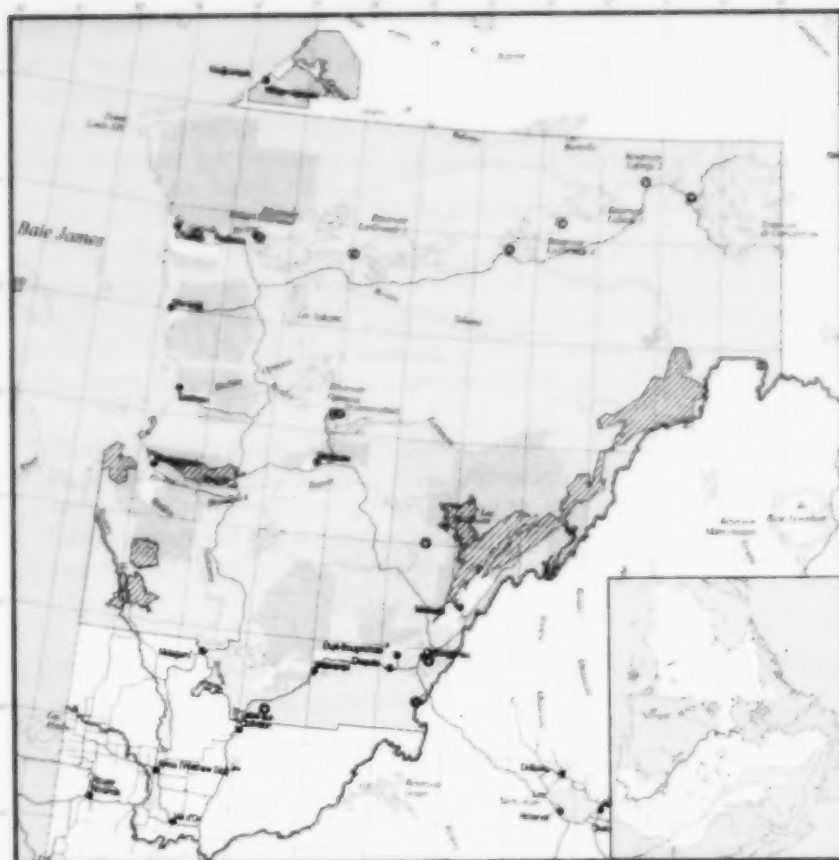
A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ashley Iserhoff'.

Ashley Iserhoff

June 5 2008

TERRITORY COVERED BY THE ENVIRONMENTAL AND SOCIAL PROTECTION REGIME (SECTION 22)

Territory covered by the environmental and social protection regime



- Territory covered by the regime
- Other Category I lands
- Other Category II lands
- Southern limit of BRNCA Territory
- International border
- Diphasic (Category I and II) lands on order register
- The Yukon 5th Survey Association is temporarily based in Whitehorse
- Hydroelectric power station
- Active mine site
- Wildlife sanctuary
- Protected area

Source:
Land Use/cover, 1987, 2007
Wildlife area and mine site, 1987, 2007
Protected area, 1987, 2007

Produced by:
Division générale de l'information géographique
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, May 2007

Metadata:
Map Projection: Lambert Conformal
with two transverse standard meridians (60° and 90°)

0 100 km





HIGHLIGHTS

INTRODUCTION

The James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA) is a treaty enshrined in the Canadian Constitution. Section 22 establishes an environmental and social protection regime specific to the James Bay Territory ('Eeyou Istchee' in Cree). One of the purposes of this regime is to protect the rights of Native people when environmental or social laws, regulations or policies are proposed as well as when development projects are planned in the Territory. These objectives can be attained through application of the regime.

The James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE) is a consultative body to governments and, as such, is the preferential and official forum during the formulation of laws and regulations relating to the environmental and social protection regime. The Committee also oversees administration and management of the regime. It recommends measures to the governments when problems arise in administration of the regime or when improvements are warranted. The JBACE may also make recommendations relating to administration of the environmental and social impact assessment and review procedure for development projects.

In 2007 – 2008, the JBACE devoted a great deal of time and effort to updating the impact assessment and review procedure as well as to addressing a number of problems encountered during its application. In addition, the Committee reviewed and made recommendations regarding the 15 general forest management plans for some 85 000 km² of the James Bay Territory. In the area of land use planning, the JBACE remains concerned about the regional governance proposal of the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) given the serious problems in aligning it with the JBNQA and the provisions of the Agreement Concerning a New Relationship Between Québec and the Crees (ANRQC), particularly the adapted forestry regime established for the Territory.

The JBACE played an active role in the management of residual materials in the Territory, especially through its residual materials working group. It expects to see tangible results soon with respect to the application of recycling programs in James Bay and life cycle assessment of residual materials management scenarios for the Territory's communities. Lastly, the Committee continues to be involved in the establishment of protected areas and the fight against climate change.

1 ENVIRONMENTAL AND SOCIAL IMPACT ASSESSMENT AND REVIEW PROCEDURE: A NEED FOR RENEWAL

Last year, the JBACE gave priority to reviewing the lists of development projects automatically subject to and exempt from impact assessment (schedules 1 and 2 of Section 22 of the JBNQA). The Committee was able to finish updating the lists thanks to a remarkable effort on the part of its members and partners. The JBACE is also supporting a research project on Cree participation in the environmental and social impact assessment and review process, which is too often seen as being limited to the appointment by Cree authorities of members to the evaluating and review committees/panels. As well, the JBACE started following up on past recommendations to governments relating to the procedure's application to Category I lands¹. And lastly, the JBACE took steps to ensure adequate impact assessment of certain development projects.

a) Review of the lists of development projects

The lists of projects contained in schedules 1 and 2 of Section 22 are of major importance in that they determine whether a project planned in the James Bay Territory, or a project that could have impacts on the Territory and its Cree population, will require an impact statement. However, these lists of projects automatically subject to and exempt from impact assessment have not been updated since the JBNQA was signed in 1975. Over time, this has resulted in needless environmental assessment of projects that are already subject to a regulatory framework that ensures complete environment protection. The review focused in particular on the pertinence of expanding the exclusion list (Schedule 2) by adding the relatively large number of projects hitherto falling into the "grey-zone," that is, projects included in neither Schedule 1 (subject to assessment) nor Schedule 2 (exempt from assessment). To date, grey-zone projects have been repeatedly exempted from impact assessment on recommendation by the Evaluating Committee (COMEVI).

Roughly, the JBACE recommended a few changes to Schedule 1 and numerous additions to Schedule 2². As provided for in the JBNQA, these recommendations were made in light of technological changes and experience with the assessment and review procedure. Moreover, the JBACE had three objectives in mind when reviewing the lists:

- Make it easier for proponents and the public to understand the impact assessment and review mechanisms.
- Ensure Cree involvement in the environmental and social impact assessment process;
- Streamline the process taking the regulatory framework into account and exempting projects that will have a minor impact.

The JBACE formed a working group³ to oversee the data collection and analysis work entrusted to an intern and a consultant, who documented the impacts of projects carried out, identified decision-making factors where possible and helped draft recommendations for updating the lists. Acknowledging the utmost importance of engaging all of the players involved in the assessment and review procedure, the JBACE invited the signatory parties and the committees established by Section 22 to a workshop on the draft recommendations; the turnout was high. The workshop resulted in a consensus on a large majority of the project categories discussed, while underscoring the need to compile more information on the impacts of certain projects and the added value of impact assessment.

¹ Category I lands are lands set aside for the exclusive use of the Crees.

² For additional information, the report of recommendations can be consulted on the JBACE Web site, under "Publications": www.ccebj-jbace.ca.

³ The members of the working group are listed in Appendix 1

PRINCIPAL CHANGES RECOMMENDED

SCHEDULES 1 & 2

ADDITIONS OF DEVELOPMENT PROJECTS	
Schedule 1 (automatically subject to impact assessment)	Wind farms of a capacity of 10 MW or over Livestock production and processing on an industrial scale
Schedule 2 (exempt)	Outfitting facilities and expansion of such facilities Decontamination of contaminated soil Remote landfills serving a maximum of 50 people Drinking water supply systems and treatment plants Domestic wastewater collection and disposal systems Biological control of insects Snowmobile and all-terrain vehicle trails for the purposes of exercising the right to harvest guaranteed to the Cree people Boat ramps intended for the purposes of exercising the right to harvest guaranteed to the Cree people

Although the JBNQA provides for review of the project lists every five years, it is a long and exacting process: documenting and analyzing data and consulting partners took over a year. However, much will be gained if the signatory parties to the JBNQA approve the recommended changes and the impact assessment and review procedure is made more effective because of them. If the recommended changes had been made to the lists of development projects at the beginning of the period covered by the review, 69 projects, or 40% of the projects submitted between 1991 and 2005, would most likely have been automatically exempted from impact assessment.

b) Cree participation in the environmental and social impact assessment process

During its review of the impact assessment and review procedure, the JBACE stressed in its Strategic Plan the need to make the consultation procedure more predictable. Currently, the JBNQA does not provide for a specific consultation mechanism relating to development projects. It is up to the evaluating or review committees/panels, if they so decide, to hold consultations in the Cree communities on the directives or impact statement for a given project.

That is why the JBACE is supporting a research project on the development of a consultation model adapted to James Bay communities. The Committee approached Professor Pierre André of the Université de Montréal, a renowned expert on public participation, about the project, which is being led by Kelly LeBlanc, a Master's candidate in geography at the same university. A steering committee⁴ was also set up to help select the four development projects that would be examined for public participation. The project leader met with the stakeholders in these four projects. The examination should make it possible to compare current practices with the generally accepted rules or principles of good practice in public participation⁵. The JBACE hopes this will improve the consultation process during environmental assessment and make consultation systematic. Unlike in southern Québec, there is no set rule or procedure for consultation in northern Québec.

c) Application of the procedure to Category I lands

In 2006, the JBACE formulated recommendations for improving application of the environmental and social impact assessment and review procedure to projects on Cree Category I lands. The issue had been addressed at the request of the Federal Review Panel (COFEX-South), which had encountered problems in reviewing two projects on Category I lands: decisions made by the local government, the project proponent, apparently limited the scope of COFEX-South's review of the project.

The JBACE's recommendations were aimed at, among other things, improving project planning and strengthening local authority⁶. A JBACE delegation met with the Council-Board of the Grand Council of the Crees (GCC), which is composed of all the chiefs of the local Cree governments, to present the recommendations and discuss their implementation. The Cree representatives underlined the importance of updating the lists of development projects subject to and exempt from impact assessment, feeling that it would improve application of the procedure to Category I lands. The advisability of making measures to mitigate the impact of major projects on the Cree people subject to impact assessment and review was also discussed during the meeting with the Council-Board. The GCC members asked the JBACE to consider exempting snowmobile trails and boat ramps intended to improve access to hunting grounds. Not long after, the JBACE wrote to the chiefs of the Cree communities to give them a progress report.

⁴The members of the committee are listed in Appendix 1.

⁵In particular, the Aarhus Agreement and the assessment grid used by the International Association for Impact Assessment (IAIA).

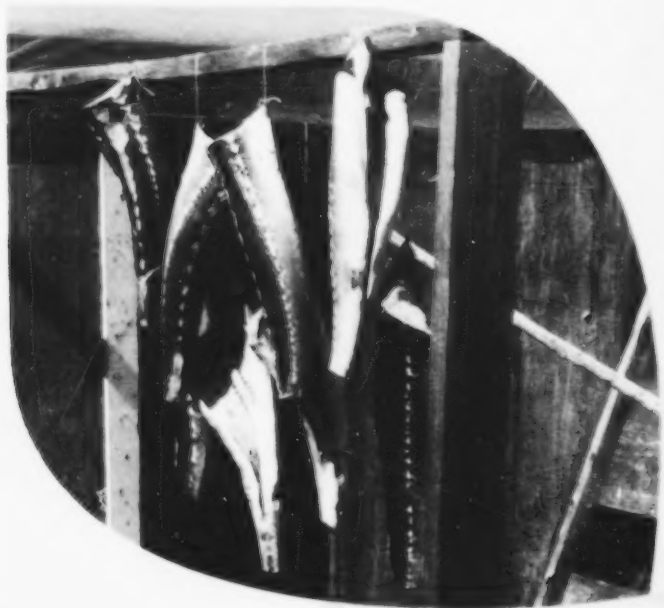
⁶For additional information, the recommendations are available on the JBACE Web site under "Publications": www.cceb-jbace.ca



d) Problematic handling of certain projects

In the context of its mandate to oversee administration of the impact assessment and review procedure, the JBACE was notified of projects that apparently should have been submitted to environmental assessment under Section 22. The JBACE wrote to the MDDEP regional office to find out the terms and conditions of the projects' authorization or the planned measures for those that were not duly authorized. Moreover, the JBACE emphasized the obligation to consult the Cree communities concerned before authorizing a project, notably with regard to the exercising of the Crees' right to harvest wildlife¹.

The JBACE gave special attention to the proposed Robert-Boyd commemorative park. This project was not submitted to impact assessment, even though proposals for parks are automatically subject to the Section 22 procedure. Visitors to the park hinder the ability of the Cree family that owns the adjacent trapline to exercise their hunting rights. The JBACE called on the Provincial Administrator, in this case the Deputy Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, to put remedial measures in place to ensure the Crees are able to exercise the rights guaranteed to them by the JBNQA. The JBACE intends to continue its representations to the Provincial Administrator to more clearly define the criteria for submitting this type of project to impact assessment: whereas the JBNQA defines "parks" in general terms, the Administrator seems to apply a much more restrictive definition. The definition of "park" needs to be clarified for application of the impact assessment and review procedure to this type of project.



¹The hunting, fishing and trapping rights guaranteed to Native people are set out in Section 24 of the James Bay and Northern Québec Agreement.

2 SUSTAINABLE FOREST MANAGEMENT

In addition to overseeing administration of the impact assessment and review procedure, the JBACE examines government measures that might affect the environmental and social protection regime. The JBNQA provides that forest management plans must be submitted to the JBACE for its consideration and comments before the responsible minister approves the plans. The Committee has 90 days to make its comments known (paragraph 22.3.34).



a) Review of general forest management plans (GFMPs)

Québec's forest regime provides for the preparation of forest management plans every five years. However, the review of GFMPs for the period 2008-2013 is special in that this is the first time the bodies created in 2002 pursuant to the adapted forestry regime provided for in the Agreement Concerning a New Relationship Between Québec and the Crees (ANRQC) have a voice in the matter. These bodies are the Cree-Québec Forestry Board and the joint working groups established in the five Cree communities affected by commercial forestry.

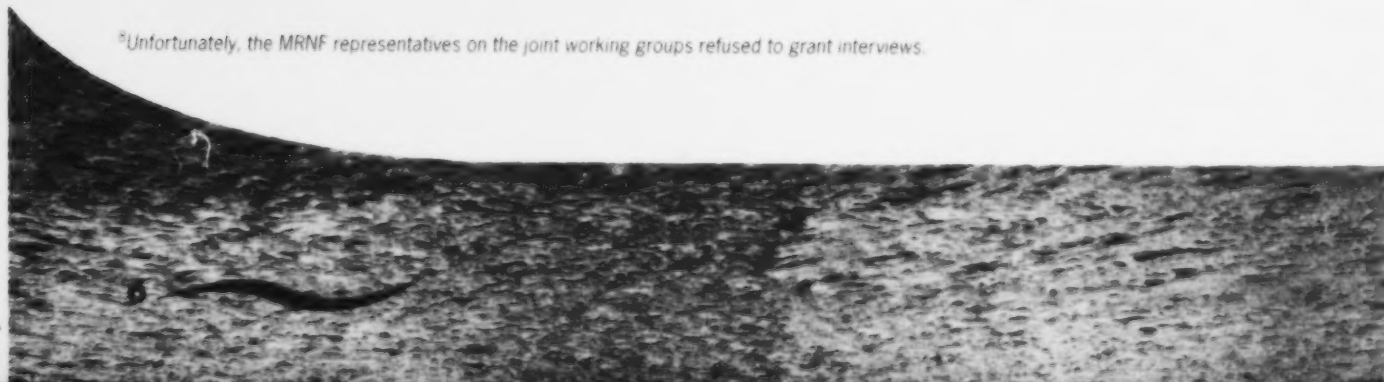
Among other responsibilities, these bodies ensure direct participation by the Crees in forest planning as well as compliance with the new requirements for protecting the Crees' hunting, fishing and trapping rights. As much as possible, the JBACE took the work carried out by these bodies into account in order to avoid duplication. Obviously, the JBACE shares many of the same concerns as the Cree-Québec Forestry Board with regard to consulting and involving the Cree people and protecting their rights.

A subcommittee was formed to oversee the work carried out by the consultants hired to review the 15 GFMPs for the James Bay Territory. However, the review process is impeded by the late transmission of documents by the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF). For example, the reports on Cree participation contained in the GFMPs had been deemed non-compliant by the MRNF, and the JBACE received the compliant reports just two weeks before the deadline for making its comments known. This created a huge pitfall considering the importance the JBACE gives to the quality of Cree participation in its assessment of GFMPs.

It was concluded that 5 of the 15 plans did not satisfy the criteria adopted by the JBACE. The Committee's recommendations initially dealt with the MRNF's Instructions for Preparing Forest Management Plans: evidently, the guidelines regarding Cree land use were not clear enough, since all of the GFMPs were deficient in this regard. Furthermore, the JBACE considered that some of the plans showed inadequate consultation of and economic benefits for the Cree communities.

In reviewing GFMPs, the JBACE considers not only the content of the plans, but also numerous interviews conducted in the Territory with timber supply and forest management agreement holders and Cree members of the joint working groups⁸.

⁸Unfortunately, the MRNF representatives on the joint working groups refused to grant interviews.





SUMMARY OF THE RECOMMENDATIONS MADE TO THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE REGARDING FOREST MANAGEMENT PLANS⁹

- Review the requirements regarding the description of the social context and Cree land use.
- Require mandatories of five GFMPs to complete the Cree participation process.
- Ensure adequate consultation of Cree tallymen about the location of forest protection and development objectives (wildlife habitat, biological refuges, etc.).
- Ask the mandatories to clarify the means they intend to use to promote economic benefits for the Crees.
- Revise the Instructions for Preparing General Forest Management Plans to require a more detailed description of the Cree participation process.
- Encourage mandatories to use planning tools (Family Planning Maps developed by the CRA and communities).
- Ensure that criteria based on environmental and social protection for the Crees are included in the mechanisms used to monitor GFMP implementation and acquire knowledge for the preparation of future GFMPs.

⁹The recommendations report is available on the JBACE Web site under "Publications" www.cceb/jbace.ca

b) Consultation on environmental and forest performance criteria

In conjunction with its consultation on GFMPs, the MRNF also conducted a consultation on criteria and indicators for evaluating the performance of timber supply and forest management agreement (TSFMA) holders during the period 2008-2013. These criteria make it possible, at the end of the application period, to determine whether, and to what degree, the measures contained in a GFMP were applied. During the consultation, the JBACE stressed the need to establish criteria specific to the James Bay Territory so as to measure compliance with the provisions of the adapted forestry regime of the ANRQC and the guiding principles of the JBNQA environmental and social protection regime. For reference purposes, the Committee enclosed with its submission a copy of the analysis grid containing its criteria for reviewing the GFMPs for 2008-2013.

c) Bill to amend the Forest Act

Delivering on its promise to give TSFMA holders greater leeway in managing the forest resource, the Québec government tabled a bill amending the Forest Act. Because this consultation was held at the same time as the two consultations mentioned above, the JBACE did not examine the bill in detail. However, it did endorse the proposed amendment to include biological refuges¹⁰ in Québec's protected areas network.

For maximum environmental gain while acknowledging that biological refuges and sites of special interest have different objectives, the JBACE recommended that biological refuges not overlap, under any circumstances, sites of special interest identified pursuant to the adapted forestry regime of the ANRQC¹¹. The objective of biological refuges is to conserve biodiversity, while the objective of sites of special interest is to favour the practice of Cree traditional pursuits. Of course, it is assumed that sites of special interest identified by the Crees harbour quality wildlife habitat. The bill was passed at the end of 2007.

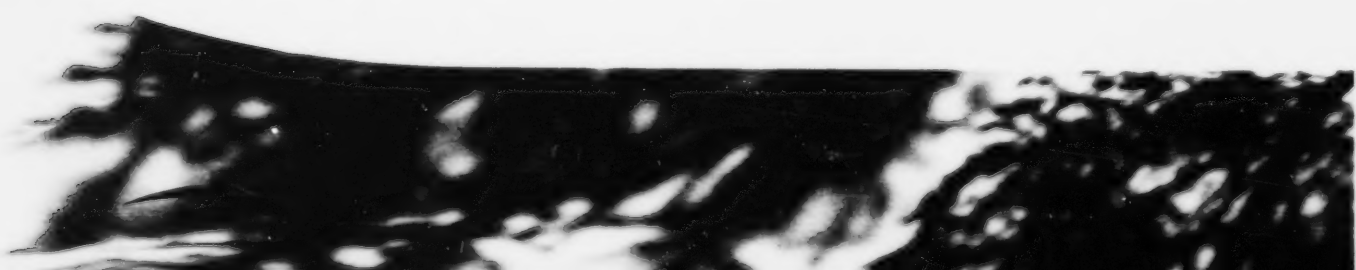
The JBACE gives importance to forest issues, both in the southern part of James Bay subject to commercial forestry as well as in the entire territory of over 450 000 km² where the Crees engage in many forms of land use. However, there is an issue that concerns all of the resources occurring in the territory which we will now discuss.

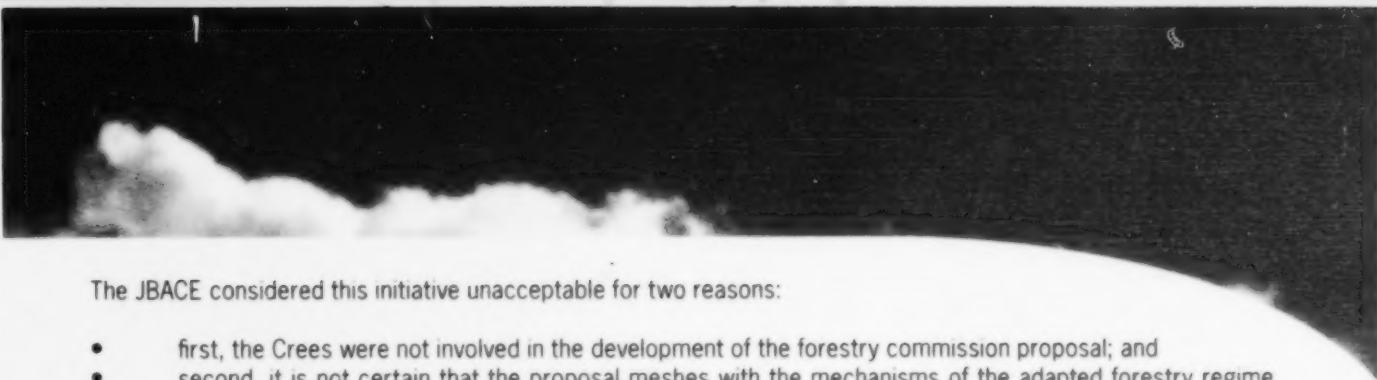
3 REGIONAL GOVERNANCE PROGRAMS

The Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) expressed a desire to give the regions more responsibilities in managing their natural resources. To that end, it introduced programs to create regional forestry commissions and regional natural resource and land commissions. The programs provide funding to regional conferences of elected officers that want to assume these new responsibilities. The James Bay Regional Conference of Elected Officers (JBRCEO), which represents non-Aboriginal municipalities, used the program to develop a regional forestry commission proposal.

¹⁰ Biological refuges cover 2% of the total area of each forest management unit.

¹¹ Sites of special interest identified by the tallyman cover 1% of the total area of a trapline.





The JBACE considered this initiative unacceptable for two reasons:

- first, the Crees were not involved in the development of the forestry commission proposal; and
- second, it is not certain that the proposal meshes with the mechanisms of the adapted forestry regime of the ANRQC or the JBNQA.

The JBACE invited the MRNF to present its regional governance programs to the ANRQC's Standing Liaison Committee¹². The ministerial authorities were open to the idea, but the Liaison Committee never raised the matter at its meetings.

According to the JBACE, this issue goes beyond the role of the JBRCEO and the development of a regional forestry commission: it highlights the lack of land use planning mechanisms for ensuring Cree involvement.

The JBACE intends to continue its efforts, reminding the players of the following obligation of JBNQA signatories:

"A special status and involvement for the Cree people over and above that provided for in procedures involving the general public through consultation or representative mechanisms wherever such is necessary to protect or give effect to the rights and guarantees in favour of the Native people established by and in accordance with [this] Agreement." (paragraph 22.2.2c)

4 INTEGRATED MANAGEMENT OF RESIDUAL MATERIALS

Among the environmental and social issues impacting the James Bay Territory, residual materials management is of growing importance, and understandably so: the generation of residual material is increasing with the rapid population growth of Cree communities. The opening of a landfill site can have an impact on the activities carried out on adjacent traplines. Inspired by the Québec Residual Materials Management Policy, the JBACE wants to contribute to the achievement of recovery targets that are compatible with the realities of the Territory and its communities. The long-distance hauling of waste and small size of communities are unquestionably major factors that need to be considered.

That is why the Cree communities are looking at alternatives. The community of Wemindji opted for incineration combined with local recycling. In fact, Wemindji's recycling program, supported by the JBACE, earned the community a Phénix de l'environnement award. Other communities have begun recovering hazardous waste, although these are isolated initiatives given that Recyc-Québec programs do not extend to the James Bay Territory because transportation costs are too high¹³.

¹² The mandate of the Liaison Committee is to, among other things, find mutually acceptable solutions to disputes between the Crees and Québec arising from the implementation of the ANRQC and the JBNQA.

¹³ With the exception of the used-tire collection program, which removes scrap tires from stockpile sites in James Bay.

To examine this issue more closely, the JBACE and MDDEP's residual materials branch formed a working group on integrated residual materials management in James Bay. Partners such as Recyc-Québec, the Cree Regional Authority, James Bay Municipality and the Société d'énergie de la Baie James were invited to participate in the working group's activities¹⁴.

a) Portrait of the Management of Residual Materials in James Bay

Keenly aware of the importance of possessing accurate data on the types and volume of residual material produced in the Territory, the working group mandated a consultant to prepare a portrait of residual materials management in James Bay¹⁵. The document describes the Territory and its inhabitants, the volume of residual material generated and the existing management facilities. These data will enable the working group to identify priority areas of action.

b) Framework regulation respecting extended producer responsibility

Hand in hand with its involvement in the working group, the MDDEP's residual materials branch is developing a draft framework regulation respecting extended producer responsibility (EPR). Under the EPR principle, the manufacturers and distributors of products share the cost of recovering and recycling their products. The principle is already applied in southern Québec for containers, packaging, printed matter, used oil and waste paint. The proposed regulation would apply to the entire territory of Québec and cover used oil, waste paint, electronic products, batteries and mercury lamps.

Having been invited to participate in the advance consultation, the JBACE noted the progress made in applying the regulation to northern regions. However, since the terms and conditions of product recovery are to be defined during talks between producers and regional authorities, the JBACE invited the MDDEP to give attention to this aspect during the drafting and implementation of the final regulation; it must ensure adequate Cree representation within the designated regional authorities for the James Bay Territory.

¹⁴ The names of the working group members are listed in Appendix 1.

¹⁵ The Portrait and other support tools for managing residual materials are available for consultation on the JBACE Web site.





c) Regulation respecting the landfilling and incineration of residual materials (RLIRM)

The Québec government adopted the RLIRM in 2006 with a view to improving, among other things, the management of trench landfills. For example, the regulation prohibits burning in these sites. According to the JBACE, the prohibition on burning should not apply to the James Bay Territory because there are no alternative means of reducing the volume of residual materials, especially recycling programs. The Committee is thus proposing that the prohibition on burning be suspended until the Territory has access to such programs. In the meantime, it is encouraging the Cree local governments to do all they can to introduce these new management practices by incorporating them into their by-laws for Category I lands.

d) Life cycle assessment of management scenarios

The JBACE hired the Interuniversity Research Centre for the Life Cycle of Products, Processes and Services (CIRAIG) to conduct a life cycle assessment (LCA) of residual materials management scenarios. LCA evaluates all of the environmental impacts a product or service will have throughout its life cycle, from the extraction of raw materials until the final disposal of residual materials. The main goal of this method is to lessen the environmental impacts of products and services by guiding the decision-making process¹⁶.

The LCA conducted by CIRAIG aims to compare the respective impacts of landfilling, burning, incineration and recycling; some scenarios under study consist in using a combination of management methods. Based on the results, the JBACE intends to advise the different governments (local, provincial and federal) on integrated management of residual materials suited to the realities of the North. This will make it easier to tailor programs to Northern Québec.

¹⁶ For additional information, consult the CIRAIG Web site: www.polymtl.ca/ciraig.

5 DEVELOPMENT OF THE PROTECTED AREAS NETWORK

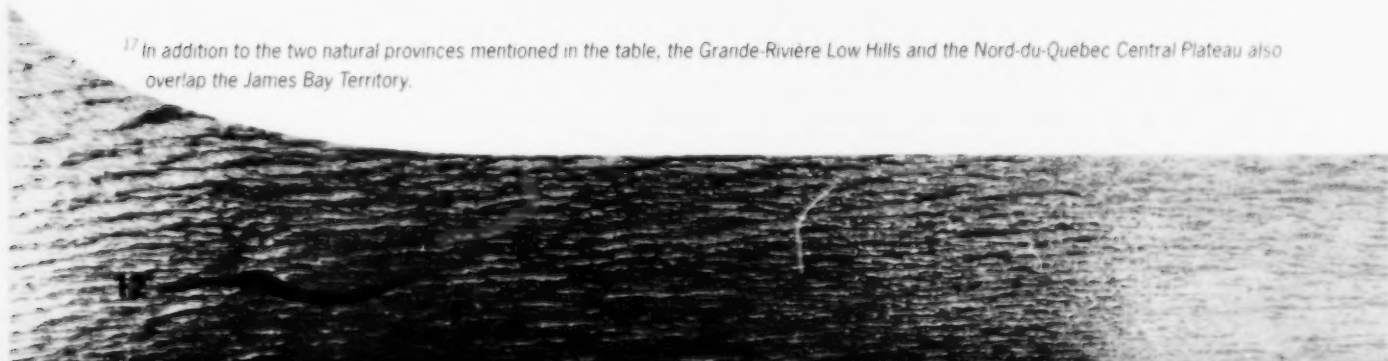
The JBACE continues to promote the development of the protected areas network in James Bay, while stressing the need to involve the Crees in the establishment and management of protected areas.

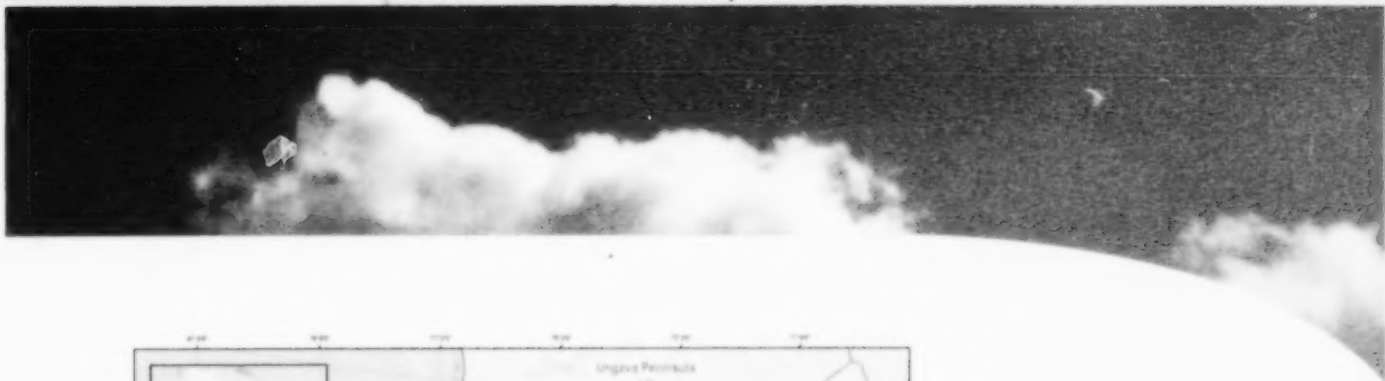
The Québec government currently has plans to establish one park, seven biodiversity reserves and two aquatic reserves in the James Bay region. The JBACE appointed one of its members to the committee formed by the MDDEP to promote Cree participation in the protected areas establishment process. The committee primarily deals with the preparation of impact statements for proposed protected areas and the incorporation of Aboriginal traditional knowledge. After the impact statements have been completed, public hearings are held to determine the final protection status.

Despite these initiatives, the Québec government is well below its goals of protecting 8% of the total area of each natural province in Québec. To date, this goal has been achieved in only one of the four natural provinces in the James Bay region (the Abitibi and James Bay Lowlands). That is why the JBACE supports designating new protected areas, particularly proposals that have the support of the Cree communities. For example, the Committee invited the government to immediately designate the proposed Lac-Waswanipi aquatic reserve as a protected area.

PROPOSED PROTECTED AREAS			
Name	Status	Natural Province ¹⁷	Area (Km ²)
Albanel-Témiscamie-Otish	Proposed biodiversity reserve (national park of Québec)	Mistassini Highlands	10 935
Boatswain Bay	Proposed biodiversity reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	109
Ministikawatin Peninsula	Proposed biodiversity reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	895
Muskuuchii Hills	Proposed biodiversity reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	801
Missisicabi Plain	Proposed biodiversity reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	761
Taibi Lake	Proposed biodiversity reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	266
Niquet Stream	Proposed biodiversity reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	165
Waskaganish	Proposed biodiversity reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	1063
Upper Harricana	Proposed aquatic reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	177
North Harricana River	Proposed aquatic reserve	Abitibi and James Bay Lowlands	251

¹⁷ In addition to the two natural provinces mentioned in the table, the Grande-Rivière Low Hills and the Nord-du-Québec Central Plateau also overlap the James Bay Territory.





While the James Bay Territory is conducive to the designation of protected areas because of the ecosystems it harbours and its size, assigning protection status to certain areas has been put off owing to potential development, including hydroelectric, mining and recreational tourism. The JBACE hopes to take part in the interdepartmental talks on the status assigned to an area to ensure that greater consideration is given to the Cree viewpoint.

6

FIGHT AGAINST AND ADAPTATION TO CLIMATE CHANGE

The JBACE addressed the issue of climate change last year, notably because of the growing concern among Cree communities in this regard. To date, the study of climate change in Québec has focused on more northern latitudes than the James Bay region. The Committee thus called on someone from Laval University's Centre d'études nordiques to write a summary document on the state of knowledge of climate change in James Bay¹⁸. The Centre contributes to the work of the Ouranos Consortium on regional climatology and adaptation to climate change.

The report begins with an overview of global and Canadian climate change and then goes on to describe the anticipated impacts on vegetation, wildlife resources and water if the average temperature were to rise by 4°C by 2050, as forecast. For example, based on modelling, a doubling of CO₂ concentrations would result in a northern migration of the boreal ecoclimatic zone and, consequently, expansion of the mixed forest and thereby a sharp increase in deciduous species. An increased risk of forest fires in the James Bay Territory is also predicted, although the actual occurrence is uncertain given the forecasted increase in precipitation. Increased precipitation, however, could translate to a considerable rise in hydroelectricity production, which is of significance in that nearly half of Québec's current electricity production comes from the La Grande complex in James Bay. Long-term climate projections are cautious given that an unexpected change in a single factor can modify the forecasted scenarios considerably.

The JBACE wants to follow up on its report by inviting communities and other partners to pool their knowledge about climate change and its impact on the Cree way of life and land use. For example, the Crees are increasingly concerned about travelling to their traplines by snowmobile because of the early ice melt in spring. An action plan and awareness program could eventually be developed.

¹⁸The summary document is available for consultation on the JBACE Web site





CONCLUSION

In 2007-2008, the JBACE addressed a variety of issues ranging from environmental assessment to forest and natural resource management to management of residual materials. This great diversity of issues reflects the two thrusts of the JBACE's mandate, namely overseeing the environmental and social impact assessment and review procedure and formulating recommendations relating to government measures that might affect the environmental and social protection regime.

Environmental and social impact assessment

Aware of the need to advance the impact assessment and review procedure, the JBACE is recommending that the signatory parties adopt the revised lists of development projects subject to and exempt from impact assessment (schedules 1 and 2 of Section 22) as soon as possible to make the procedure more effective, more efficient and more transparent. During the coming year, the JBACE will draw on past experience to advise the governments on public participation mechanisms to be incorporated into the project planning stage and the impact assessment and review procedure.

Forest and natural resource management

As regards its mandate to examine government measures, the JBACE devoted most of its attention to general forest management plans (GFMP) by developing guidelines and an analysis grid and by reviewing the actual plans. As steward of the environmental and social protection regime, the JBACE takes a more holistic approach than the bodies established by the ANRQC. The GFMPs may very well have to be reviewed anew in light of the Chief Forester's recent recommendation to reduce the allowable cut for the James Bay region. If this is the case, the plans will clearly have to be improved in terms of knowledge about Cree land use and economic benefits for the Cree communities. The key will be better consultation of the Cree people.

Residual materials management, protected areas and climate change

The JBACE remains convinced that the regulations respecting residual materials management need to be aligned with the provisions of the JBNQA and adapted to the reality of the James Bay Territory. The Committee will continue to work toward that end in collaboration with the government authorities. Life cycle assessment is a new initiative that will reinforce our actions during the coming year. It is in this same spirit that we also submitted comments on the draft framework regulation respecting extended producer responsibility. The Committee finds the draft regulation interesting, but is worried about which regional authority will be responsible for negotiating the terms and conditions of recovery with producers. The regulation needs to be adjusted to ensure full and meaningful participation of Cree communities and their regional bodies, in accordance with the JBNQA.

On the issue of protected areas, the JBACE encourages the Québec government to designate new biodiversity or aquatic reserves in the James Bay Territory, particularly those that have the support of the Aboriginal community concerned. Lastly, the Committee is submitting a summary document presenting the current state of knowledge on climate change in the Territory and is opening the door to collaboration in incorporating Aboriginal knowledge and thereby developing a better action plan to meet the needs and expectations of Cree communities and the Cree trappers who travel throughout the Territory and manage its wildlife resources.

Collaboration from government authorities

To fulfil the mandate conferred on it by the JBNQA, the JBACE must be able to count on the support and collaboration of all government authorities, whether local, provincial or federal. The JBACE counts on these authorities to communicate proposed policies, laws and regulations as early as possible in the decision-making process. Although it still happens too often that the Committee is brought into the process too late to give worthwhile advice and contribute to the proposal's implementation, it does laud the efforts made by the MDDEP and Environment Canada in this regard.

Although the JBACE does not have the power to force government authorities to act on its advice and recommendations, it follows up on its recommendations within the departments and agencies concerned. While follow-up can be ensured by the members appointed by each party within their respective governments, it would be preferable if the departmental authorities themselves were made more aware of the need for follow-up and implementation mechanisms.

For example, the government authorities need to determine, as soon as possible, the response to be given the revised lists of development projects subject to and exempt from impact assessment. The JBNQA provides that the lists may be reviewed every five years and modified by mutual consent of the parties (paragraphs 22.5.1 and 22.5.2). There is therefore good reason to believe that the modifications will be made in a flexible and simple manner. In our opinion, after 30 years, updating this aspect of the impact assessment and review procedure is the thing to do.



APPENDIX 1

COMPOSITION AND MEETINGS OF THE JBACE

Composition of the JBACE

Members appointed by the Cree Regional Authority (CRA)

Glen Cooper, CRA (since October 2007)
George L. Diamond (until October 2007)
Ashley Iserhoff, CRA, Chairman
Ginette Lajoie, CRA, Vice-Chairperson
Chantal Otter Tétreault, CRA (since October 2007)

Members appointed by the Government of Canada:

Annie Déziel, Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA)
Sarah Szirtes, Indian and Northern Affairs Canada (since February 2008)
Maryse Lemire, Fisheries and Oceans Canada
Claude Saint-Charles, Environment Canada (until November 2007)

Members appointed by Québec

Guy Demers
Joanne Laberge, Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)
Pierre Moses, James Bay Municipality

Composition of subcommittees

Administrative Committee

Guy Demers, Québec
Ginette Lajoie, CRA
Claude Saint-Charles, Canada

Working group on the review of schedules 1 and 2 of Section 22

Guy Demers, Québec
Ginette Lajoie, CRA
Annie Déziel, CEAA
Maryse Lemire, Fisheries and Oceans Canada
Claude Saint-Charles, Environment Canada

Forestry subcommittee

Julie Hébert, MDDEP
Jacques Robert, Canadian Forest Service
Nadia Saganash, CRA

Steering committee for the research project on Cree participation in environmental and social impact assessment

Éric Giroux, CEAA
Robert Joly, MDDEP
Ginette Lajoie, CRA

Working group on integrated residual materials management

Ginette Lajoie, CRA
Cameron McLean, CRA
Mario Bérubé, MDDEP
Josée Brazeau, MDDEP
Marie Dussault, MDDEP
Marthe Côté, MDDEP
Guy Demers, Government of Québec
Claude Saint-Charles, Environment Canada
Martin Comeau, Recyc-Québec
Régis Fortin, James Bay Municipality
France Brûlé, Société d'énergie de la Baie James

Secretariat

Marc Jetten, executive secretary
Louise Bélanger, secretariat officer



The JBACE at the Maurice-Lamontagne Institute in Mont-Joli.
From left to right: Maryse Lemire, Annie Déziel, Joanne Laberge,
Claude Saint-Charles, Guy Demers and Ginette Lajoie

JBACE meetings

The JBACE held four meetings in 2007-2008:

149th meeting Montréal, May 16, 2007

150th meeting Mont-Joli, September 12, 2007

151st meeting Montréal, November 22, 2007

152nd meeting Montréal, February 12, 2008

APPENDIX 2 FINANCIAL STATEMENTS 2007 – 2008

[TRANSLATION]

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

FINANCIAL STATEMENTS AND REVIEW ENGAGEMENT REPORT

AS AT MARCH 31, 2008

Review Engagement Report	1
Balance Sheet	2
Statement of Financial Activities	3
Statement of Accumulated Surplus	4
Notes to Financial Statements	5 - 8
Supplementary Information Operating Expenditures	SCHEDULE A

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

[TRANSLATION]

REVIEW ENGAGEMENT REPORT

To the members of the
JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

We have reviewed the balance sheet of the JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT as at March 31, 2008, and the statements of financial activities and accumulated surplus for the year then ended. These financial statements were prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles regarding differential reporting by non-publicly accountable organizations, as mentioned in Note 2 of the financial statements. Our review was made in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements and accordingly consisted primarily of enquiry, analytical procedures and discussion related to information supplied to us by the Committee.

A review does not constitute an audit and, consequently, we do not express an audit opinion on these financial statements.

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that these financial statements are not, in all material respects, in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

(Original signed)

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

Victoriaville,
May 16, 2008

79, Notre-Dame Est, Victoriaville (Québec) G6P 3Z4 - Téléphone: (819) 758-6236 - Télécopieur: (819) 758-9274
5385, 1^{ière} Avenue, Charlesbourg (Québec) G1H 2V5 Téléphone: (418) 648-8741 - Télécopieur: (418) 648-0955

Société en participation

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

BALANCE SHEET
AS AT MARCH 31, 2008
(Unaudited)

[TRANSLATION]

	2008	2007
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash	\$77 729	\$76 100
Receivables (Note 4)	11 626	12 924
Prepaid expenses	881	461
Investments that can be liquidated in the next fiscal year (Note 5)	--	172 728
	<u>90 236</u>	<u>262 213</u>
INVESTMENTS (Note 5)	272 641	201 000
FIXED ASSETS (Note 6)	6 763	8 981
	<u>\$369 640</u>	<u>\$472 194</u>
LIABILITIES		
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable and accruals (Note 7)	\$17 823	\$15 212
COMMITTEE'S EQUITY		
Accumulated surplus	351 817	456 982
	<u>\$369 640</u>	<u>\$472 194</u>

CONTRACTUAL COMMITMENT (Note 8)

DIRECTOR'S SIGNATURE

(Original signed)

, Director

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2008
(Unaudited)

[TRANSLATION]

	2008	2007
INCOME		
Subsidy	\$191 000	\$191 000
OPERATING EXPENDITURES (SCHEDULE A)	303 506	241 801
	<u> </u>	<u> </u>
OPERATING SURPLUS (DEFICIT)	(112 506)	(50 801)
	<u> </u>	<u> </u>
OTHER FINANCIAL ACTIVITY		
Interest income	7 341	2 690
	<u> </u>	<u> </u>
SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR	<u>\$ (105 165)</u>	<u>\$ (48 111)</u>

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

STATEMENT OF ACCUMULATED SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2008
(Unaudited)

[TRANSLATION]

	NON ALLOCATED	ALLOCATED TO THE FORESTRY FUND	TOTAL 2008	TOTAL 2007
ACCUMULATED SURPLUS, BEGINNING OF YEAR	\$354 929	\$102 053	\$456 982	\$505 093
SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR	(20 843)	(84 322)	(105 165)	(48 111)
ACCUMULATED SURPLUS, END OF YEAR	\$334 086	\$17 731	\$351 817	\$456 982

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

[TRANSLATION]

AS AT MARCH 31, 2008

(Unaudited)

1. GOVERNING STATUTES AND NATURE OF OPERATIONS

The James Bay Advisory Committee on the Environment was established by Section 22 of the James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA) and Chapter II of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2) for the primary purpose of reviewing and overseeing the administration and management of the environmental and social protection regime established by and in accordance with Section 22 of the JBNQA.

2. ACCOUNTING POLICIES

Differential Reporting

By unanimous consent of its members, the Committee has prepared its financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, following the differential recording rules for non-publicly accountable enterprises.

Financial Instruments

The Committee has chosen not to disclose information on the fair value of financial assets and liabilities where the value is not readily obtainable. The fair value of other assets and liabilities is reported as follows:

The fair value of cash, amounts receivable, notes payable, bank borrowings, and accrued expenses corresponds to their book value given their maturity.

Investments

Investments are recorded at cost.

Fixed Assets

Fixed assets are recorded at cost and depreciated over their estimated useful life according to the following methods and rates:

Furniture and equipment	Diminishing balance	20%
Computer equipment	Diminishing balance	30%

3. STATEMENT OF CASH FLOW

A statement of cash flow is not presented, as it would not provide any new, useful information to facilitate the understanding of the changes in cash position during the fiscal year.

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

[TRANSLATION]

AS AT MARCH 31, 2008

(Unaudited)

	2008	2007
4. RECEIVABLES		
Subsidy receivable	\$ --	\$3 616
Taxes	10 660	7 082
Advance to the HFTCC	966	1 518
Advance to the parties	--	708
	<u>\$11 626</u>	<u>\$12 924</u>

5. INVESTMENTS

Term deposit, 3.33%, maturing in September 2008	\$71 641	\$ --
Term deposit, 3.43%, maturing in August 2008	90 000	90 000
Term deposit, 3.5%, maturing in May 2009	111 000	111 000
Term deposit, 2.8%, maturing in November 2007	--	50 000
Term deposit, 3.05%, maturing in July 2007	--	122 728
	<u>272 641</u>	<u>373 728</u>
Investments that can be liquidated in the next fiscal year	--	172 728
	<u>\$272 641</u>	<u>\$201 000</u>

6. FIXED ASSETS

	Cost	Accumulated depreciation	2008 Net value	2007 Net value
Furniture and equipment	\$11 451	\$ 7 639	\$ 3 812	\$ 4 765
Computer equipment	12 817	9 866	2 951	4 216
	<u>\$24 268</u>	<u>\$17 505</u>	<u>\$6 763</u>	<u>\$8 981</u>

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

[TRANSLATION]

AS AT MARCH 31, 2008

(Unaudited)

7. ACCOUNTS PAYABLE AND ACCRUALS

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Suppliers	\$12 369	\$10 869
Owed to the HFTCC	5 454	4 343
	<u>\$17 823</u>	<u>\$15 212</u>

8. CONTRACTUAL COMMITMENT

The governments of Canada and Québec and the Cree Regional Authority² grant an annual subsidy of \$251 000 to the JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT. Given the accumulated surpluses, only \$191 000 will be granted on a provisional basis. Of this amount, the JBACE must transfer \$30 000 to the Evaluating Committee (COMÉV) to cover the costs of operating its secretariat in the offices of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. The JBACE is not required to cover the amount of expenditures in excess of \$30 000. During the year, COMÉV incurred the following expenditures for the JBACE:

Salaries, wages, benefits	\$30 000
Translation	7 404
Food and lodging	722
Transportation	1 075
Office supplies	126
	<u>\$39 327</u>

² In conformity with paragraph 10.5 of the ACNRQC:

"For the period of April 1, 2002 to March 31, 2052, the Cree Regional Authority will contribute half of Québec's share of the funding for the regular and normal secretariat services of the James Bay Advisory Committee on the Environment and of the Evaluating Committee provided for in Section 22 of the JBNQA (...)"

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

[TRANSLATION]

AS AT MARCH 31, 2008

(Unaudited)

9. FINANCIAL INSTRUMENTS**Interest Rate Risk**

The Committee manages its investment portfolio based on its cash-flow needs in such as way as to maximize its interest income. During the year, the effective interest rate on long-term investments varied between 3.33% and 3.5% (2007, 2.8% and 3.5%).

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

SCHEDULE A

JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
AS AT MARCH 31, 2008
(Unaudited)

[TRANSLATION]

	2008	2007
OPERATING EXPENDITURES		
Salaries, wages, benefits	\$88 316	\$88 169
Telecommunications	5 888	4 249
Rent (office space)	23 940	22 221
Travel expenses	4 400	4 886
Translation	31 393	24 868
Photocopying	6 191	6 300
Messenger services, postage	1 170	1 455
Office supplies, furniture and computer equipment	4 832	3 987
Expert opinions, meeting expenses	1 303	--
Insurance	584	554
Dues, fees, memberships, conferences	381	967
Professional fees	1 508	1 489
Advisory expenses	15 388	43 552
Advisory expenses - Forestry fund	84 322	5 135
Training	1 275	1 007
Internet	161	214
Interest, bank charges	236	179
Amortization	2 218	2 569
	<u>\$273 506</u>	<u>\$211 801</u>
Expenditures attributable to COMEV	30 000	30 000
	<u>\$303 506</u>	<u>\$241 801</u>

RUEL GIROUX DORION
Chartered Accountants

APPENDIX 3

COMPOSITION AND MEETINGS OF THE EVALUATING COMMITTEE (COMEV), THE PROVINCIAL REVIEW COMMITTEE (COMEX) AND THE FEDERAL REVIEW PANEL (COFEX-SOUTH)

COMMITTEE			MEETINGS		
COMEV	Appointed by:		No.	Date	Place
	CRA	Philip Awashish Brian Craik	216	2007-05-16	Montréal
	Canada	Éric Giroux Élizabeth Boivin	217	2007-06-06	Québec
	Québec	Daniel Berrouard Mireille Paul	218	2007-07-20	Montréal
	Executive Secretary	Michael O'Neill	219	2007-09-20	Montréal
COMEX			220	2007-10-26	Montréal
			221	2007-11-08	Montréal
			222	2007-12-13	Montréal
			223	2008-01-17	Montréal
			224	2008-02-13	Montréal
	Appointed by:		No.	Date	Place
	CRA	Philip Awashish Brian Craik	238	2007-05-08	Montréal
	Québec	Daniel Berrouard Bernard Harvey Clément Tremblay	239	2007-06-13	Montréal
			240	2007-09-28	Québec
	Executive Secretary	Michael O'Neill	241	2007-10-26	Montréal
COFEX-South			242	2007-12-14	Montréal
			243	2008-01-06	Montréal
			244	2008-02-12	Montréal
			245	2008-03-13	Montréal
			246	2008-03-20	Montréal
COMEV	Appointed by:		No.	Date	Place
	CRA	Philip Awashish Ginette Lajoie		2007-04-18	
	Canada	Benoît Taillon Michel A. Bouchard Claude E. Delisle		2007-09-19	
	Executive Secretary	Éric Giroux			

APPENDIX 4

TABLE OF PROJECTS SUBMITTED TO THE EVALUATING COMMITTEE (COMEV), THE REVIEW COMMITTEE (COMEX) AND THE REVIEW PANEL (COFEX-SOUTH)

April 2008

Energy					
PROJECT	PROPONENT	COMEV RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Mini hydroelectric power station	Mirage Outfitter	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Eastmain -1-A / Rupert diversion hydroelectric project (changes to certificate of authorization)	Hydro-Québec/ SEBJ	Directive issued	Yes	COMEX processed 21 requests arising from requirements of the certificate of authorization	
Chute Rouge hydroelectric project	James Bay Energy Committee	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Construction of 161-kV power line and 161/25-kV substation at Mistissini (project on Category 1B, II and III lands)	Hydro-Québec Équipement	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Construction of 120-kV power line from Eastmain-1 to Eleonore mine	Hydro-Québec Équipement	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Brisay wind energy project	Yuddir. Energy Inc.	Directive issued	Yes	Waiting for additional information to impact statement	—

Energy

PROJECT	PROPONENT	COMEY RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Chisasibi wind energy project	Yuddin Energy Inc.	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Mistissini wind farm	Eenou Windcorp Inc.	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—

Mining projects

PROJECT	PROPONENT	COMEY RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Development of Lake Doré vanadium deposit and a metallurgical complex	McKenzie Bay Resources Ltd.	Directive issued	Yes	Waiting for reply to second request for additional information	—
Fenelon mining project	American Bonanza Gold Corp.	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Mining of copper deposit on Inner Block/Corner Bay property	6479499 Canada Inc.	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Bachelor Lake mining project	Metanor Resources Inc.	Directive issued	Yes	Authorize project on 8 conditions	—
Eleonore mining project	Goldcorp Inc. Opinaca Mines Ltd.	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Mining project entailing construction of a trunk of road in peatland	Goldcorp Inc. Opinaca Mines Ltd.	—	No	—	—
Construction of landing strip and access road north of Opinaca reservoir	Cree Nation of Wemindji	Directive issued	Yes	Waiting for additional information to impact statement	Waiting for additional information to impact statement

Mining projects

PROJECT	PROPONENT	COMEY RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Operation of two borrow pits for maintenance and enhancement of Eleonore camp	Opinaca Mines Ltd.	Notify tallyman of work schedule	No	—	—
Development of Zone 5, Gonzague Langlois mine (amendment to certificate of authorization)	Breakwater Resources	Directive issued	Yes	Authorize amendment, stressing importance of continuing work of Liaison Com. COMEX wishes to receive minutes of meetings	—
Gonzague Langlois mine, application to amend certificate of authorization to permit construction of new access road	Breakwater Resources	Directive issued	Yes	Authorize amendment	—
Mineral exploration through bulk sampling and upgrading of existing road on Clearwater property	Eastmain Resources	Additional information requested	—	—	—
Mineral exploration at Windfall Lake	Noront Resources Ltd.	COMEY takes compliance with Directive 019 for granted (acid mine drainage)	No	—	—
Development of Lac Rocher nickel deposit	Victory Nickel Inc.	COMEY takes compliance with Directive 019 for granted	No	—	—
Development of winter road for exploration of Renard cluster	Stornoway Diamond Corporation / SOQUEM	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—

Borrow Pits

PROJECT	PROPONENT	COMEY RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Reopening of two borrow pits, LG-3 sector	Hydro-Québec Production Direction La Grande Rivière	—	No	—	—
Temporary use of gravel pit in Mistissini, Category 1A land	Council of the Cree Nation of Mistissini	—	No	—	—

Management of residual materials

PROJECT	PROPONENT	COMEY RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Expansion of Chibougamau sanitary landfill site	Ville de Chibougamau	Directive issued	Yes	Impact statement under review	—
Wemindji landfill site	Cree Nation of Wemindji	Directive issued	Yes	—	Under review
Matoush project, landfill site	Strateco Resources Inc.	—	No	—	—
Closure of dry materials disposal site at LG-3	Hydro-Québec Production Direction La Grande Rivière	—	No	—	—

Transportation

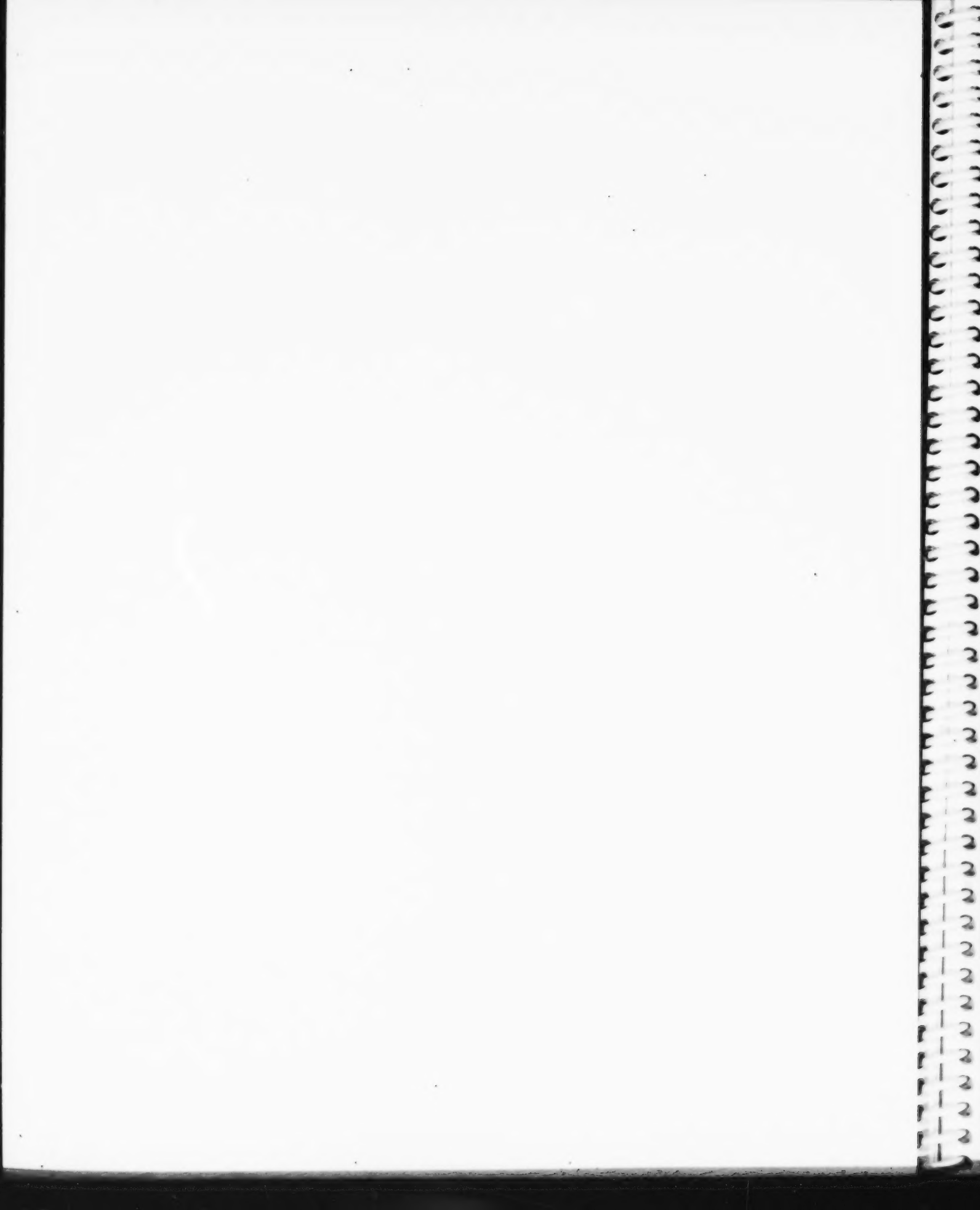
PROJECT	PROPONENT	COMEY RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Broadback access road	Abitibi Consolidated of Canada	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Reuse of Eastmain mine winter road (winter 2007 – 2008)	Stratco Resources Inc.	Ensure compliance with Environment Quality Act and regulations respecting environmental protection and decommissioning/redevelopment of mineral exploration sites	No	—	—
Follow-up program for Waskaganish road	Cree Nation of Waskaganish	—	—	Authorize proposed follow-up for Category II and III lands on 6 conditions	Comments submitted

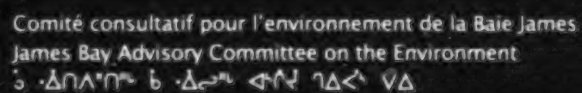
Protected Areas

PROJECT	PROPONENT	COMEY RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Albanel-Témiscamie-Otish park	Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Establishment of 9 protected areas	MDDEP	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—

Miscellaneous Projects

PROJECT	PROPONENT	COMEV RECOMMENDATION	SUBJECT TO IMPACT ASSESS- MENT	COMEX RECOMMENDATION	COFEX- South RECOMMEN- DATION
Construction and operation of new water pipe in Mistissini (project on Category I and II lands)	Council of the Cree Nation of Mistissini	—	No	—	—
Development of high ground park in Chisasibi	SEBJ	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Soil decontamination on Troilus mine site	G.E.S.S.T.	Asked for copy of the follow-up report given the experimental nature of the project	No	—	—
Pork production and processing (factory hog farm)	Chapais Economic Development Corporation	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Boat ramp on Waswanipi Lake (Miquelon sector)	James Bay Municipality	Additional information requested	No	—	—
Development of traditional fishing sites on Eastmain and Eau Froide rivers	Cree Nation of Eastmain	Directive issued	Yes	Impact statement not received	—
Moose hide tanning and fir basket production	Cree Nation of Wemindji and Investing in Traditional Skills Group	—	No	—	—





CCEBJ

RAPPORT ANNUEL

2007 – 2008



Photo de couverture: Beesum Communications

Photos des pages 1 (intro), 5, 6, 15 : Catherine Lussier

Photos des en-têtes et pieds de page : Morguefile

Graphisme : Mona Turner (avec la collaboration de Ruth Farrugia)

Traduction en anglais : Kathryn Lawson





Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James

$\delta \cdot \Delta \cap \Lambda^{\text{an}} \cap \Gamma^{\text{un}}$ $\delta \cdot \Delta_{\infty}^{\text{un}}$ $\triangleleft \Gamma^{\text{un}}$ $\cap \Delta < \Gamma$ $\vee \Delta$



Ce rapport est disponible sur le site Internet du Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James (CCEBJ). Le site contient une mine d'informations, en trois langues, entre autres concernant le mandat et les activités du CCEBJ.

www.ccebj-jbace.ca



696-6806 et 93-93-93
 Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James
 James Bay Advisory Committee on the Environment



Bienvenue

[Sommaire](#) | [À propos du Comité](#) | [Publications](#) | [Organisation](#) | [Liens](#) | [Interaction](#) | [Projets](#) | [English](#)

Soutenir et améliorer le régime de protection de l'environnement et du milieu social du territoire de la Baie James



Sommaire

Le Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James (CCEBJ), constitué de représentants des gouvernements du Canada, du Québec et des Cris, a été mis sur pied pour conseiller ces gouvernements quant à l'adoption de politiques, de lois, de règlements ou de mesures pouvant affecter l'environnement ou la société cris. Le CCEBJ doit également surveiller l'administration du régime de protection de l'environnement et du milieu social établi par la Convention de la Baie James et du Nord québécois de 1975. Ce régime prévoit une participation spéciale des Cris au processus d'évaluation des impacts de projets de développement.

Lors de l'étude de dossiers comme la qualité de l'eau potable, le recyclage des matières résiduelles, l'accès au Territoire ou les aires protégées, le CCEBJ met en relief les droits reconnus aux Cris dans la Convention. Ces droits ont trait à un mode de vie et un régime de tenure des terres axés autour de la chasse, de la pêche et du piégeage.

Conception Web: [Expression Multimedia](#)
 Photos: [Cooper Digital Productions](#)

Dossiers de l'heure

Révision des listes de projets

Le CCEBJ a entrepris la révision des listes de projets assujettis et exemptés du processus d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social (Annexes 1 et 2 du chapitre 22). La Convention prévoit la révision de ces listes afin de tenir compte de changements dans l'état des connaissances ou les technologies.

Le CCEBJ prévoit déposer ses recommandations aux parties signataires intéressées de la Convention au printemps 2008.



Bulletin du CCEBJ

23 mai 2008

- 4 nouveaux territoires protégés à la Baie James
- Études sur la limite nordique d'attributions commerciales de bois

On peut également obtenir un exemplaire de ce rapport en communiquant avec le secrétariat :

CCEBJ

383, rue Saint-Jacques, bureau C-220

Montréal (Québec) H2Y 1N9

☎ (514) 286-4400

☎ (514) 284-0039

Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

ISBN

ISSN

TABLE DES MATIÈRES

Lettre aux ministres de l'Environnement et au Grand Chef	i
MOT DU PRÉSIDENT	ii
TERRITOIRE D'APPLICATION DU RÉGIME DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU MILIEU SOCIAL (CHAPITRE 22)	iii
FAITS SAILLANTS	1
INTRODUCTION	1
1. LE PROCESSUS D'ÉVALUATION ET D'EXAMEN DES IMPACTS ENVIRONNEMENTAUX ET SOCIAUX : UNE MODERNISATION NÉCESSAIRE	2
a) La révision des listes de projets	2
b) La participation des Cris à l'évaluation environnementale et sociale	4
c) L'application du processus en terres de catégorie I	4
d) Traitement problématique de certains projets	5
2. LA GESTION DURABLE DES FORÊTS	6
a) L'analyse des plans généraux d'aménagement forestier (PGAF)	6
b) La consultation sur les critères de performance environnementale et forestière	8
c) Le projet d'amendement à la Loi sur les forêts	8
3. LES PROGRAMMES DE GOUVERNANCE RÉGIONALE	8
4. LA GESTION INTÉGRÉE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES	9
a) Le portrait de la gestion des matières résiduelles	10
b) Le règlement-cadre sur la responsabilité élargie des producteurs	10
c) Le Règlement sur l'enfouissement et l'incinération des matières résiduelles (REIMR)	11
d) Analyse de cycle de vie de scénarios de gestion	11
5. LE DÉVELOPPEMENT DU RÉSEAU D'AIRES PROTÉGÉES	12
6. LA LUTTE ET L'ADAPTATION AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES	14
CONCLUSION	15
L'évaluation environnementale et sociale	15
La gestion des forêts et des ressources naturelles	15
La gestion des matières résiduelles, les aires protégées et les changements climatiques	16
La collaboration des instances gouvernementales	16
ANNEXE 1 - COMPOSITION ET RÉUNIONS DU CCEBJ	17
ANNEXE 2 - ÉTATS FINANCIERS 2007-2008	20
ANNEXE 3 - COMPOSITION ET RÉUNIONS DU COMITÉ D'ÉVALUATION (COMEVI), DU COMITÉ PROVINCIAL D'EXAMEN (COMEX) ET DU COMITÉ FÉDÉRAL D'EXAMEN (COFEX-SUD)	29
ANNEXE 4 - TABLEAU DES PROJETS PRÉSENTÉS AU COMITÉ D'ÉVALUATION (COMEVI), AU COMITÉ D'EXAMEN (COMEX) ET AU COMITÉ FÉDÉRAL D'EXAMEN (COFEX-SUD)	30

Le 5 juin 2008

Monsieur John Baird
Ministre de l'Environnement du Canada

Madame Line Beauchamp
Ministre du Développement durable, de l'Environnement
et des Parcs du Québec

Monsieur Matthew Mukash
Grand Chef
Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)

Madame, Messieurs,

**J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport des activités du Comité consultatif
pour l'environnement de la Baie James pour l'année se terminant le 31 mars
2008.**

Veuillez agréer, Madame, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président,



Ashley Iserhoff



MOT DU PRÉSIDENT



Beaucoup de gens ne connaissent pas vraiment le rôle joué par le Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James (CCEBJ) dans le cadre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Il y a un an, j'étais de ce nombre et pourtant j'ai accepté, non sans appréhension, de présider ce Comité. En outre, je savais que les membres avaient d'importants dossiers sur leur table de travail. À présent, je peux affirmer avec fierté que le CCEBJ a réalisé les mandats attendus de lui en 2007-2008.

Notre Comité ne pourrait pas prétendre jouer son rôle si ses actions ne faisaient pas une différence pour les habitants du territoire. Les recommandations du CCEBJ concernant la révision des listes de projets assujettis ou exemptés ont pour but, entre autres, d'exempter du processus d'évaluation et d'examen les projets déjà suffisamment encadrés par la réglementation, dont celle des Premières nations crie. Si les parties signataires de la Convention acceptent nos recommandations, le processus d'approbation de ces projets s'en trouvera allégé.

Dans le domaine de la gestion de la forêt, notre Comité a rappelé l'importance de la consultation des maîtres de trappe durant l'élaboration des plans généraux d'aménagement forestier visant le territoire de la Baie James. Comme le tiers des 15 plans déposés ont présenté des lacunes importantes à ce niveau, nous espérons que les entreprises visées seront en mesure d'apporter les améliorations recommandées par le CCEBJ lors de la mise en œuvre des plans.

Je suis particulièrement encouragé par les progrès réalisés pour établir des programmes de récupération et de recyclage des matières résiduelles à la Baie James. Bien que la publication du projet de règlement du gouvernement du Québec soit toujours attendue, il s'agit d'un bel exemple de mesure gouvernementale susceptible d'améliorer la qualité de vie des habitants de régions éloignées. Par ailleurs, je tiens à témoigner de mon admiration pour ces personnes qui, sans attendre la mise en place de programmes gouvernementaux, travaillent déjà à la récupération des matières résiduelles dans leur communauté.

Dans le domaine des changements climatiques, le CCEBJ a pris l'initiative en présentant un rapport sur les impacts attendus sur le territoire de la Baie James. Nous entendons travailler étroitement avec nos partenaires, au cours des prochaines années, afin de mettre en place des mesures de lutte et d'adaptation aux changements climatiques.

Enfin, j'aimerais remercier tous les membres du CCEBJ pour leur soutien, et en particulier ceux et celles qui ont œuvré au sein des différents sous-comités pour mener à bien les projets du CCEBJ. Leurs efforts et la collaboration de nos partenaires font en sorte que la protection de l'environnement et du milieu social de la Baie James n'est pas qu'une formule, mais bien une réalité.

Le président,

Ashley Iserhoff

Le 5 juin 2008

TERRITOIRE D'APPLICATION DU RÉGIME DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU MILIEU SOCIAL (CHAPITRE 22)

Territoire d'application du régime
de protection de l'environnement et du milieu social



- Territoire d'application du régime
- Terres de catégorie I (craie)
- Terres de catégorie II (craie)
- Limite sud du territoire de la CSJNG
- Frontière interprovinciale

* Les terres de catégorie I et II (Oupe du Saguenay) font l'objet de poursuites
* * * Ancestral et le site provincial de l'association des terres de réserve 100

- Centrale hydroélectrique
- Mine active
- Réserve faunique
- Aire protégée

Source

Données territoriales : MRC 2007

Données territoriales : MRC 2007

Territoire protégé : MRC 2007

Références

Direction générale de l'information géographique
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, mai 2007

Méthodologie

Projection : Carte de Lambert avec
deux zones de référence
conservées (48° et 52°)

0 100 km



FAITS SAILLANTS

INTRODUCTION

La Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) est un traité enchâssé dans la Constitution canadienne. Elle établit un régime de protection de l'environnement et du milieu social propre au territoire de la Baie James ('Eeyou Istchee', en langue crie). Ce régime vise, entre autres, à protéger les droits autochtones lors de la présentation de projets de lois, de règlements ou de politiques concernant l'environnement ou le milieu social. C'est également le cas lors du dépôt de projets de développement dans le territoire. L'atteinte de ces objectifs est possible par la mise en œuvre du régime de protection de l'environnement et du milieu social (chapitre 22 de la Convention).

Le Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James (CCEBJ) agit à titre de conseiller auprès des gouvernements et est reconnu comme l'organisme privilégié et officiel lors de l'élaboration des lois et règlements visant ce régime. Le Comité a également pour rôle de surveiller l'administration de ce régime. Il lui revient de formuler des recommandations aux gouvernements lors de difficultés rencontrées dans l'administration du régime ou lorsque des améliorations seraient souhaitables. D'autre part, le CCEBJ peut formuler des recommandations concernant l'administration du processus d'évaluation et d'examen des impacts de projets de développement sur l'environnement et le milieu social.

En 2007-2008, le CCEBJ a consacré beaucoup d'attention à la mise à jour du processus d'évaluation et d'examen de même qu'à certaines difficultés rencontrées durant l'application du processus. Dans le domaine de la gestion des forêts, le Comité a étudié et formulé des recommandations concernant les 15 plans généraux d'aménagement forestier qui affectent quelque 85 000 km² du territoire de la Baie James. Sur la question de l'aménagement du territoire, le projet de gouvernance régionale mis de l'avant par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) préoccupe toujours le CCEBJ en raison de sérieux problèmes d'arrimage avec la CBJNQ et avec les dispositions de l'Entente concernant une nouvelle relation entre le Québec et les Cris (ENRQC), notamment le régime forestier adapté au territoire.

Le CCEBJ s'est montré actif en gestion des matières résiduelles sur le territoire, surtout par le biais de son groupe de travail dans ce domaine. Des résultats tangibles sont attendus sous peu concernant l'application de programmes de récupération à la Baie James et l'analyse de cycle de vie de scénarios de gestion des matières résiduelles pour les communautés. Enfin, le Comité maintient son implication à l'égard de la création d'aires protégées et de la lutte aux changements climatiques.

1 LE PROCESSUS D'ÉVALUATION ET D'EXAMEN DES IMPACTS ENVIRONNEMENTAUX ET SOCIAUX : UNE MODERNISATION NÉCESSAIRE

Le CCEBJ a donné la priorité à la révision des listes de projets assujettis ou exemptés du processus (Annexes 1 et 2 du chapitre 22 de la Convention). Grâce à un effort remarquable des membres et de partenaires, le Comité a complété la mise à jour des listes de projet de développement assujettis à une étude d'impact ou exemptés. Le CCEBJ soutient également un projet de recherche concernant la participation des Cris au processus d'évaluation environnementale et sociale : cette participation est trop souvent perçue comme limitée à la nomination par les instances crie de membres au sein des comités d'évaluation et d'examen. Par ailleurs, le CCEBJ a entrepris un suivi des recommandations formulées plus tôt auprès des gouvernements concernant l'application du processus en terres de catégorie I¹. Enfin, le CCEBJ est intervenu afin d'assurer l'application adéquate du mécanisme d'évaluation à certains projets de développement.

a) La révision des listes de projets

Les listes de projets du chapitre 22 ont une importance majeure car elles déterminent si un projet proposé sur le territoire de la Baie James, ou pouvant avoir des incidences sur ce dernier et les Cris, fera l'objet d'une étude d'impact. Or, les listes de projets assujettis à une étude d'impact ou exemptés n'ont pas été mises à jour depuis la signature de la Convention (1975). Avec le temps, ceci a entraîné l'assujettissement au processus de projets pour lesquels on applique déjà un encadrement réglementaire assurant la pleine protection de l'environnement et pour lesquels l'évaluation environnementale semblait contribuer très marginalement. La révision a porté en particulier sur la pertinence d'ajouter à la liste d'exemption les projets plutôt nombreux qui jusqu'à maintenant se retrouvaient dans la catégorie dite de « zone grise », c'est-à-dire qu'ils n'apparaissent ni à l'annexe 1 (projets assujettis) ni à l'annexe 2 (projets exemptés). À ce jour, ces projets ont été exemptés à répétition suite aux recommandations du Comité d'évaluation (COMEV).

En gros, le CCEBJ recommande quelques modifications à la liste des projets assujettis (Annexe 1) ainsi qu'un bon nombre d'ajouts à la liste des projets exemptés (Annexe 2)². Ces recommandations tiennent compte, comme le prévoit la Convention, des changements technologiques et de l'expérience découlant de l'application du processus. Par ailleurs, trois objectifs ont guidé la démarche du CCEBJ :

- Faciliter la compréhension des mécanismes d'évaluation et d'examen par les promoteurs et le public;
- Assurer la participation des Cris à l'évaluation environnementale et sociale;
- Alléger le processus en tenant compte de l'encadrement réglementaire et en exemptant les projets aux impacts peu significatifs.

Le CCEBJ a créé un groupe de travail³ pour encadrer les travaux de collecte de données et d'analyse confiés à une stagiaire et à un consultant; ces derniers ont documenté les impacts de projets, ont identifié dans la mesure du possible les facteurs décisionnels et ont contribué à formuler une ébauche de recommandations pour la mise à jour des listes. Reconnaisant l'importance capitale d'impliquer les acteurs du processus, le CCEBJ a convié les représentants des parties et des comités du chapitre 22 à un atelier de travail sur l'ébauche de recommandations; ceux-ci ont d'ailleurs participé en grand nombre. L'atelier a permis de dégager un consensus quant à la grande majorité des types de projets discutés tout en soulignant le besoin, dans certains cas, de documenter davantage les impacts et la valeur ajoutée du processus d'évaluation.

¹ Les terres de catégorie I sont réservées à l'usage exclusif des Cris.

² Pour plus de détails, consultez le rapport de recommandations sous la rubrique « Publications » du site Internet : www.ccebj-jbace.ca

³ Voir l'annexe 1 pour la composition du groupe de travail.



PRINCIPALES MODIFICATIONS RECOMMANDÉES

LISTES DE PROJETS

AJOUTS DE PROJETS :	
Annexe 1 (obligatoirement assujettis)	Parcs éoliens de 10 MW et plus Projets industriels de production et de transformation animales
Annexe 2 (exemptés)	Pourvoiries et leurs agrandissements Décontamination de sols contaminés Lieux d'enfouissement en territoire isolé desservant 50 personnes ou moins Approvisionnement et traitement de l'eau potable Captage et traitement des eaux usées domes- tiques Contrôle d'insectes à l'aide de biopesticides Sentiers de motoneiges ou de véhicules tout-terrain à des fins d'exercice du droit d'exploitation des Cris Rampes de mise à l'eau à des fins d'exercice du droit d'exploitation des Cris

Bien que la révision des listes soit prévue tous les cinq ans par la Convention, il s'agit d'un défi de longue haleine : les démarches de documentation, d'analyse et de consultation des partenaires ont duré plus d'un an. Si les parties signataires de la Convention acceptent la révision proposée et que le processus d'évaluation et d'examen s'en trouve plus efficace, il s'agira d'un gain important. Le réaménagement proposé des listes de projets de développement, s'il avait eu lieu au début de la période visée par notre examen, aurait vraisemblablement permis l'exemption automatique de 69 projets, soit 40% des projets déposés entre 1991 et 2005.

b) La participation des Cris à l'évaluation environnementale et sociale

Dans le cadre de son étude du processus d'évaluation et d'examen, le CCEBJ a fait valoir dans son Plan stratégique la nécessité de rendre le processus de consultation plus prévisible. Pour l'instant, la Convention ne prévoit pas de mécanisme précis de consultation sur les projets. Il revient ainsi aux comités d'évaluation ou d'examen de tenir ou non une consultation dans les communautés crises concernant la directive ou l'étude d'impact d'un projet.

C'est pourquoi le CCEBJ soutient un projet de recherche concernant l'élaboration d'un modèle de consultation adapté aux communautés de la Baie James. Dans le cadre du projet, le Comité a approché le professeur Pierre André de l'Université de Montréal, un expert de renommée dans le domaine de la participation publique. Madame Kelly LeBlanc, candidate à la maîtrise en géographie à l'Université de Montréal, a été choisie pour mener à bien ce projet. Un comité avisé⁴ a également été mis sur pied afin de contribuer au choix des quatre projets de développement pouvant se prêter à une analyse de participation. La chargée de projet a rencontré les intervenants associés à ces quatre projets. L'analyse doit permettre de comparer les pratiques actuelles à des règles ou principes reconnus de bonne participation publique⁵. Le CCEBJ espère ainsi favoriser l'amélioration du processus de consultation dans le cadre de l'évaluation environnementale et systématiser cette pratique qui, contrairement à celle en vigueur au Québec méridional, n'adhère à aucune règle ou procédure prédéterminée.

c) L'application du processus en terres de catégorie I

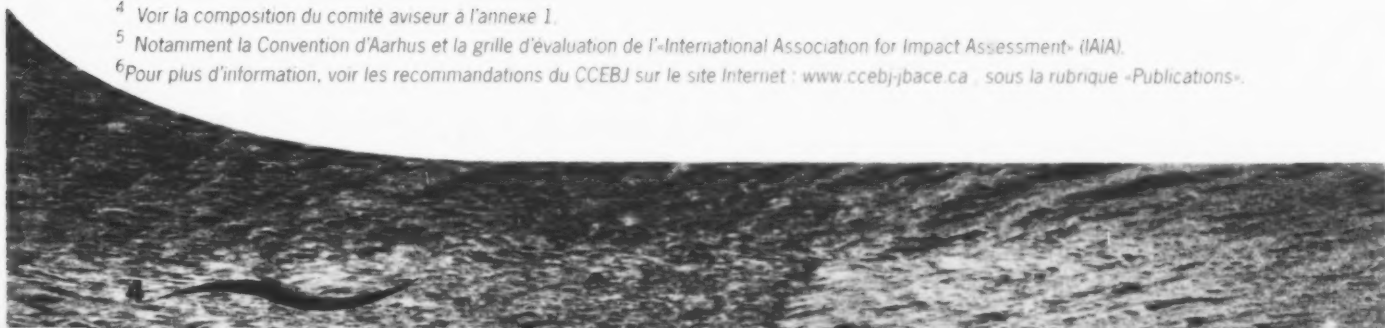
Le CCEBJ a élaboré en 2006 des recommandations pour améliorer l'application du processus d'évaluation et d'examen en terres de catégorie I des Cris. Cette problématique avait été examinée à la demande du Comité fédéral d'examen (COFEX-Sud) : ce dernier avait rencontré des difficultés dans le cadre de l'examen de deux projets en terres de catégorie I. En effet, des décisions engageantes prises par l'administration locale, à titre de promoteur du projet, auraient réduit la portée de l'examen mené par le COFEX-Sud.

Les recommandations du CCEBJ ont trait entre autres à la planification bonifiée des projets et au renforcement des capacités locales⁶. Une délégation du CCEBJ a rencontré le Conseil d'administration du Grand Conseil des Cris (GCC), qui regroupe tous les chefs des gouvernements locaux crises, afin de présenter les recommandations et de discuter de leur mise en œuvre. Les représentants crises ont notamment signalé l'importance d'une mise à jour des listes de projets assujettis ou exemptés du processus, étant d'avis que cela améliorerait l'application du processus en terres de catégorie I. La question de l'assujettissement au processus des mesures appliquées pour atténuer les impacts sur les Cris des grands projets a été abordée dans ce contexte également. Ainsi, des membres du GCC ont demandé au CCEBJ de considérer l'exemption des sentiers de motoneiges et des rampes de mise à l'eau destinés à améliorer l'accès aux territoires de chasse. Peu après, le CCEBJ a écrit aux chefs des communautés afin de les informer des travaux à cet égard.

⁴ Voir la composition du comité avisé à l'annexe I.

⁵ Notamment la Convention d'Aarhus et la grille d'évaluation de l'«International Association for Impact Assessment» (IAIA).

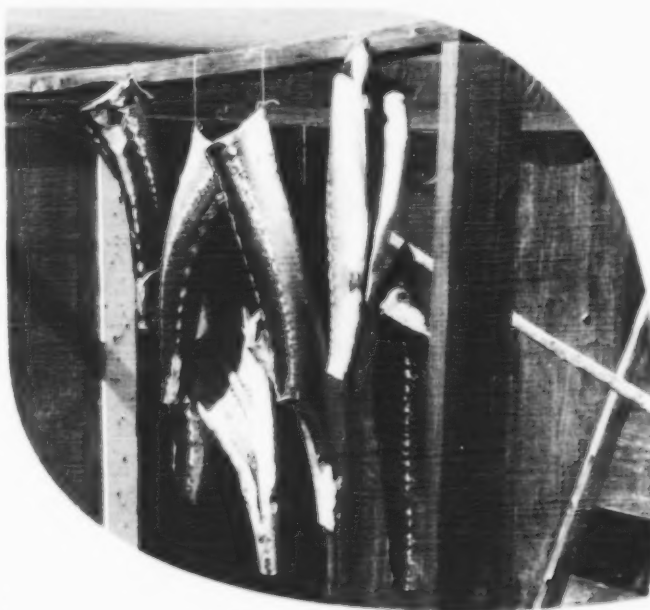
⁶ Pour plus d'information, voir les recommandations du CCEBJ sur le site Internet : www.ccebj-bace.ca sous la rubrique «Publications».



d) Traitement problématique de certains projets

Le CCEBJ a pour mandat de surveiller l'administration du processus d'évaluation et d'examen. C'est dans ce cadre qu'il a été informé du dépôt de projets qui, en apparence, auraient dû faire l'objet d'une évaluation en vertu des dispositions du chapitre 22. Le CCEBJ a écrit à la Direction régionale du MDDEP afin de connaître les modalités d'autorisation de ces projets ou les mesures prévues pour ceux qui n'auraient pas été dûment autorisés. En outre, le CCEBJ a insisté sur l'obligation de mener une consultation préalable des communautés crie visées, notamment à l'égard de l'exercice du droit de récolte faunique des Crie⁷.

Le CCEBJ a accordé une attention particulière à l'un de ces projets, le parc commémoratif Robert-Boyd, qui n'a pas été soumis au processus. Pourtant, le processus du chapitre 22 prévoit l'assujettissement obligatoire des projets de parcs. La fréquentation du parc par des touristes pose problème lors de l'exercice du droit de chasse de la famille crie occupant une aire de trappe à proximité. Le CCEBJ a fait appel à l'Administrateur provincial, en l'occurrence la Sous-ministre du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP), afin qu'elle assure l'exercice des droits garantis par la Convention en appliquant des mesures correctives. Le CCEBJ entend poursuivre ses démarches auprès de l'Administrateur provincial pour mieux définir les critères d'assujettissement reliés à ce genre de projet : alors que la Convention décrit les «parcs» de façon générale, l'Administrateur semble les définir de façon beaucoup plus restrictive. Il s'agit d'une clarification nécessaire à l'application du processus d'évaluation et d'examen à ce type de projets.



⁷ Les droits de chasse, de pêche et de piégeage des autochtones sont énoncés au chapitre 24 de la Convention de la Baie James et du Nord québécois.

2 LA GESTION DURABLE DES FORÊTS

Outre la supervision du processus d'évaluation et d'examen, le CCEBJ a pour mandat d'examiner les mesures gouvernementales pouvant avoir une incidence sur le régime de protection de l'environnement et du milieu social. À cet effet, la Convention prévoit le dépôt des plans d'aménagement forestier au CCEBJ pour commentaire, dans un délai de 90 jours, avant leur approbation par le ministre responsable (alinéa 22.3.34).



a) L'analyse des plans généraux d'aménagement forestier (PGAF)

Le régime forestier du Québec prévoit l'élaboration de plans d'aménagement tous les cinq ans. L'exercice mené pour les PGAF de la période 2008-2013 a toutefois une saveur particulière : pour la première fois, les organismes créés en 2002 en vertu du régime forestier adapté de l'Entente concernant une nouvelle relation entre le Québec et les Cris (ENRQC) ont voix au chapitre. Il s'agit du Conseil Cris-Québec sur la foresterie et des groupes de travail conjoints des cinq communautés crées touchées par l'exploitation forestière commerciale.

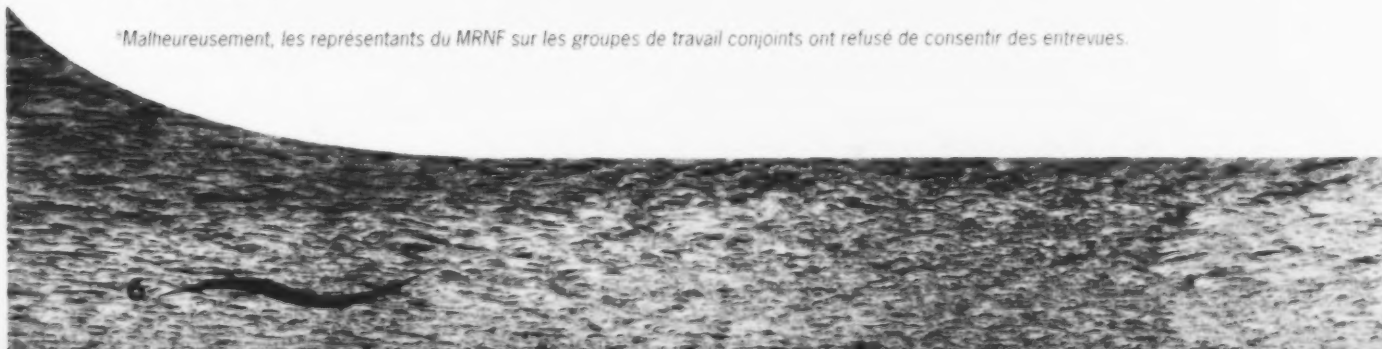
Ces organismes doivent veiller notamment à la participation directe des Cris au processus de planification de l'exploitation forestière et au respect des nouvelles exigences en matière de protection des droits de chasse, de pêche et de piégeage. Le CCEBJ a tenu compte, autant que possible, des travaux menés par ces entités afin d'éviter les doublons. Évidemment le CCEBJ partage dans plusieurs cas les mêmes préoccupations que le Conseil Cris-Québec sur la foresterie en ce qui a trait à la consultation et à la participation des Cris de même qu'à la protection de leurs droits.

Un Sous-comité a été mis sur pied afin d'encadrer les travaux des consultants chargés d'analyser les 15 PGAF du territoire de la Baie James. Des retards dans la transmission des documents par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) ont toutefois compliqué le travail. À titre d'exemple, les rapports de participation des Cris inclus dans les PGAF n'avaient pas été jugés conformes par le MRNF. Des rapports conformes ont finalement été transmis au CCEBJ 15 jours avant l'échéance pour commenter. Il s'agissait d'une embûche de taille en raison de l'importance accordée par le CCEBJ, dans ses critères d'évaluation, à la qualité de la participation des Cris.

L'analyse a conclu que cinq des 15 plans ne rencontraient pas les critères retenus par le CCEBJ. Les recommandations du CCEBJ avaient d'abord trait aux Instructions du MRNF pour la confection des plans : de façon évidente, les directives concernant l'utilisation du territoire par les Cris ont manqué de précisions : tous les PGAF ont présenté des lacunes à ce niveau. Par ailleurs, le CCEBJ a relevé, pour certains plans, des manquements au niveau de la consultation des Cris et des retombées économiques pour les communautés.

L'analyse du CCEBJ prend en compte non seulement le contenu des plans, mais aussi de nombreuses entrevues effectuées dans le territoire auprès des bénéficiaires de contrats et des membres crés des groupes de travail conjoints⁶.

⁶Malheureusement, les représentants du MRNF sur les groupes de travail conjoints ont refusé de consentir des entrevues.





SOMMAIRE DES RECOMMANDATIONS TRANSMISES AU MINISTRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE CONCERNANT LES PLANS FORESTIERS⁹

- Revoir les exigences concernant la description du milieu social et de l'utilisation du territoire par les Cris;
- Exiger des mandataires de 5 PGAF qu'ils complètent le processus de participation des Cris ;
- Assurer la consultation adéquate de maîtres de trappe cris concernant la localisation des objectifs de protection et de mise en valeur (habitats fauniques, refuges biologiques, etc.);
- Demander des précisions concernant les moyens déployés par les mandataires pour assurer des retombées économiques aux Cris;
- Réviser les rapports de participation des Cris afin que la description du processus de participation soit plus détaillée;
- Promouvoir l'usage des outils d'aide à la planification auprès des mandataires («Family Planning Map» développés par l'ARC et les communautés);
- Favoriser l'acquisition de connaissances en vue des prochains PGAF en incluant des critères de protection de l'environnement et du milieu social des Cris dans les mécanismes de suivi.

⁹ Voir le rapport de recommandations sous la rubrique «Publications» du site Internet : www.cceb-jbace.ca

b) La consultation sur les critères de performance environnementale et forestière

Le MRNF a mené, de pair avec son exercice de consultation sur les PGAF, une autre consultation sur les critères et indicateurs pour l'évaluation de la performance des bénéficiaires de contrats pour la période 2008-2013. En fait, il s'agit des critères permettant d'évaluer le respect des mesures prévues au PGAF au terme de la période d'application. Le CCEBJ a fait valoir la nécessité de formuler des critères spécifiques au territoire de la Baie James. Ceci permettrait de rendre compte du respect des dispositions du régime forestier adapté de l'ENRQC et des principes directeurs du régime de protection de l'environnement et du milieu social de la Convention. Le Comité a joint, pour référence, la grille d'évaluation contenant ses critères d'évaluation des PGAF de la période 2008-2013.

c) Le projet d'amendement à la Loi sur les forêts

Donnant suite à sa promesse d'accorder davantage de latitude aux bénéficiaires de contrats dans la gestion de la ressource forestière, le gouvernement du Québec a déposé un projet d'amendement à la Loi sur les forêts. Comme cette consultation chevauchait les deux précédentes dans le temps, le CCEBJ n'a pas mené une analyse détaillée du projet de loi. Il a toutefois donné son appui à la proposition de rattacher les refuges biologiques¹⁰ au réseau québécois des aires protégées.

À cet égard, le CCEBJ recommande que les refuges biologiques ne recoupent en aucun cas les sites d'intérêt identifiés en vertu du régime forestier adapté de l'ENRQC¹¹ : il s'agit d'optimiser le gain environnemental tout en reconnaissant les objectifs distincts des refuges biologiques et des sites d'intérêt; les premiers protègent la biodiversité tandis que les seconds privilégient la pratique d'activités traditionnelles par les Cris. Évidemment, on suppose que ces territoires d'intérêt identifiés par les Cris renferment des habitats de qualité pour la faune. Le projet de loi a été adopté à la fin de l'année 2007.

Le CCEBJ accorde de l'importance aux enjeux concernant la forêt : ceci concerne autant la partie méridionale de la Baie James touchée par la récolte commerciale du bois que l'ensemble d'un territoire de plus de 450 000 km² en raison des usages nombreux des Cris. Il est toutefois un enjeu, que nous aborderons dans la section suivante, qui concerne l'ensemble des ressources du territoire.

LES PROGRAMMES DE GOUVERNANCE RÉGIONALE

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) a fait part de son désir d'attribuer davantage de responsabilités aux régions dans la gestion des ressources naturelles. Cette volonté a pris la forme de programmes pour la création de commissions forestières régionales et de commissions régionales sur les ressources naturelles et le territoire. Ces programmes offrent du financement aux conférences régionales des élus désireuses d'assumer ces nouvelles responsabilités. La Conférence régionale des élus de la Baie-James (CRÉBJ), qui représente les municipalités non autochtones, s'est prévaluée de ce programme en élaborant un projet de commission forestière régionale.

¹⁰ Les refuges biologiques couvrent 2% de la superficie de chaque unité d'aménagement forestier.

¹¹ Les sites d'intérêt identifiés par le maître de trappe couvrent 1% de la superficie d'une aire de trappe.

Le CCEBJ a insisté sur le caractère inacceptable de cette démarche pour deux raisons :

- l'exclusion des Cris de l'élaboration du projet de commission forestière;
- l'arrimage incertain avec les mécanismes du régime forestier adapté de l'ENRQC et de la CBJNQ.

Le CCEBJ a invité le MRNF à présenter ses programmes de gouvernance régionale au Comité permanent de liaison de l'ENRQC¹². Les autorités du ministère ont démontré leur ouverture à cet égard, mais le Comité de liaison n'a pas retenu ce point lors de ses réunions.

Selon le CCEBJ, l'enjeu déborde le rôle de la CRÉBJ et l'élaboration d'une commission forestière régionale. Cette question met en relief l'absence de mécanismes d'aménagement du territoire qui puissent assurer la participation des Cris.

Le CCEBJ entend poursuivre ses démarches en rappelant cette obligation des signataires de la Convention :

«Lorsqu'il est nécessaire, pour protéger les droits et garanties des autochtones établis en vertu de la présente Convention (...), l'établissement par le truchement de mécanismes de consultation et de représentation d'un statut particulier et une participation spéciale aux Cris leur assurant une participation plus grande que celle normalement prévue pour le grand public» (22.2.2c).

LA GESTION INTÉGRÉE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Parmi les enjeux environnementaux et sociaux touchant le territoire de la Baie James, la gestion des matières résiduelles occupe une place de plus en plus grande. Et pour cause, car les quantités de matières résiduelles produites augmentent en fonction de la croissance rapide de la population des communautés cries. Lorsque nécessaire, l'ouverture d'un nouveau lieu d'enfouissement peut avoir un impact sur les activités des aires de trappe avoisinantes. Le CCEBJ, en s'inspirant de la Politique québécoise de gestion des matières résiduelles, souhaite contribuer à l'atteinte d'objectifs de valorisation qui soient compatibles avec les réalités du territoire et de ses collectivités. Nul doute que les grandes distances de transport et la petite taille des collectivités constituent des facteurs importants à considérer.

C'est pourquoi les communautés cries examinent des alternatives. La communauté de Wemindji a opté pour l'incinération combinée à un programme local de recyclage qui lui a valu, avec le soutien du CCEBJ, un Prix Phénix de l'environnement. D'autres communautés ont initié la récupération de matières dangereuses. Pour l'instant, ces initiatives demeurent isolées car les programmes de Recyc-Québec ne s'appliquent pas au territoire de la Baie James en raison des coûts de transport trop élevés¹³.

¹² Le Comité de liaison a pour mandat de résoudre les litiges entre les Cris et le Québec concernant la mise en œuvre de l'ENRQC et de la Convention.

¹³ Une exception : le programme de vidage des sites de pneus usés est appliqué à la Baie James.

Afin d'examiner cette question de plus près, le CCEBJ et le Service des matières résiduelles du MDDEP ont créé le Groupe de travail sur la gestion intégrée des matières résiduelles à la Baie James. Des partenaires tels Recyc-Québec, l'Administration régionale crie, la Municipalité de Baie-James et la Société d'énergie de la Baie James ont été invités à se joindre aux travaux du Groupe¹⁴.

a) Le portrait de la gestion des matières résiduelles

Le Groupe de travail reconnaît l'importance d'avoir en main des données précises concernant les types et les quantités de matières produites sur le territoire. À la demande du Groupe, un consultant a préparé un portrait de la gestion des matières résiduelles à la Baie James¹⁵. Ce document présente le territoire, sa population, les quantités produites et les infrastructures accessibles. Ces données permettront au groupe de travail d'identifier les axes prioritaires d'intervention.

b) Le règlement-cadre sur la responsabilité élargie des producteurs

De pair avec son implication au Groupe de travail, le Service des matières résiduelles du MDDEP élabore un projet de règlement-cadre sur la responsabilité élargie des producteurs. Ce principe implique la contribution des fabricants et des distributeurs de produits à leurs coûts de récupération et de recyclage. La responsabilité élargie des producteurs est déjà appliquée au Sud du Québec pour les contenants, les emballages, les imprimés, les huiles usées et les peintures. Le règlement proposé, qui s'appliquerait à l'ensemble du Québec cette fois, vise les huiles usées, les peintures, les produits électroniques, les piles et les lampes au mercure.

Invité à la pré-consultation, le CCEBJ note le progrès réalisé dans l'application du règlement aux régions nordiques. Par ailleurs, comme les modalités de récupération des produits doivent faire l'objet de discussions entre les représentants des producteurs et les autorités régionales, le CCEBJ invite le MDDEP à accorder une attention particulière à ce volet lors de la rédaction du règlement et lors de sa mise en œuvre : en effet, la représentation adéquate des Cris devra être assurée au sein des autorités régionales désignées pour le territoire de la Baie James.

¹⁴ Voir la composition du groupe de travail à l'annexe 1.

¹⁵ Le Portrait et d'autres outils d'aide à la gestion des matières résiduelles peuvent être consultés sur le site internet du CCEBJ.



c) Le Règlement sur l'enfouissement et l'incinération des matières résiduelles (REIMR)

Le gouvernement du Québec a adopté en 2006 le REIMR afin d'améliorer, entre autres, la gestion des lieux d'enfouissement en tranchées. Par exemple, le Règlement interdit le brûlage dans ces lieux. Selon le CCEBJ, l'interdit sur le brûlage ne doit pas s'appliquer au territoire de la Baie James en raison de l'absence d'alternative pour réduire la quantité de matières résiduelles, notamment les programmes de recyclage. Il propose donc de surseoir à l'interdiction sur le brûlage en attendant l'application de tels programmes à la Baie James. Entre-temps, il invite les administrations locales crie à consentir les efforts nécessaires à l'introduction de ces nouvelles pratiques de gestion en les incorporant dans leur réglementation sur les terres de catégories I.

d) Analyse de cycle de vie de scénarios de gestion

Le CCEBJ a commandé une étude au Centre interuniversitaire de recherche sur le cycle de vie des produits (CIRAIG). Ce type d'analyse permet d'évaluer les impacts potentiels d'un produit ou d'un service sur l'environnement, et ce, sur l'ensemble de son cycle de vie : depuis l'extraction des matières premières jusqu'à l'élimination des matières résiduelles. Cette méthode d'analyse a comme principal objectif de réduire les impacts des produits et des services sur l'environnement, en orientant la prise de décision¹⁶.

L'étude doit permettre de comparer les impacts respectifs de l'enfouissement, du brûlage, de l'incinération et du recyclage; les scénarios à l'étude incluent le regroupement de plusieurs modes de gestion. À l'aide des résultats, le CCEBJ entend présenter un avis aux divers gouvernements (locaux, provincial et fédéral) sur la gestion intégrée des matières résiduelles qui soit aussi adaptée au contexte nordique; ceci facilitera la conception de programmes sur mesure.

¹⁶ Consultez le site Internet du CIRAIG pour plus d'information : www.polymtl.ca/ciraig

LE DÉVELOPPEMENT DU RÉSEAU D'AIRES PROTÉGÉES

PROJETS D'AIRES PROTÉGÉES

[illegible]

5 LE DÉVELOPPEMENT DU RÉSEAU D'AIRES PROTÉGÉES

Le CCEBJ continue de promouvoir le développement du réseau des aires protégées sur le territoire de la Baie James. Par ailleurs, le Comité insiste sur la nécessité d'associer les Cris à la création et à la gestion de ces aires protégées.

Pour l'heure, le gouvernement du Québec propose un parc, sept réserves de biodiversité et deux réserves aquatiques sur le territoire de la Baie James. Le CCEBJ a nommé l'une de ses membres sur le comité mis sur pied par le MDDEP pour favoriser la participation des Cris dans le processus d'implantation des aires protégées; ceci a notamment trait à la préparation des études d'impact et à l'incorporation des connaissances traditionnelles. Une fois ces études complétées, des consultations publiques doivent mener à l'octroi d'un statut définitif de protection.

Malgré ces initiatives, les efforts du gouvernement du Québec demeurent bien en deçà de son objectif consistant à protéger 8% de la superficie de chaque province naturelle. Pour l'instant, une seule des quatre provinces naturelles couvrant le territoire de la Baie James a atteint cet objectif de conservation (les Basses-terres de l'Abitibi et de la Baie James). C'est pourquoi le CCEBJ soutient la désignation de nouveaux territoires protégés, notamment les projets qui ont l'appui des communautés crées. À titre d'exemple, le Comité a invité le gouvernement à procéder sans délai à la désignation de la réserve aquatique projetée du Lac-Waswanipi.

PROJETS D'AIRES PROTÉGÉES			
Nom	Statut	Province Naturelle	Superficie
Albanel-Témiscamie-Otish	Réserve de biodiversité projetée (projet de parc national)	Hautes-terres de Mistassini	10 935
Baie de Boatswain	Réserve de biodiversité projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	109
Péninsule Ministikawatin	Réserve de biodiversité projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	895
Collines Muskuuchii	Réserve de biodiversité projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	801
Plaine de la Missisicabi	Réserve de biodiversité projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	761
Lac Taibi	Réserve de biodiversité projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	266
Ruisseau Niquet	Réserve de biodiversité projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	165
Waskaganish	Réserve de biodiversité projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	1063
Haute Harricana	Réserve aquatique projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	177
Rivière Harricana Nord	Réserve aquatique projetée	Basses-terres de l'Abitibi et de la baie James	251

17 Outre les deux provinces mentionnées dans le tableau, les Basses collines de la Grande Rivière et le Plateau central du Nord-du-Québec recoupent également le territoire de la Baie James.



13

6 LA LUTTE ET L'ADAPTATION AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Le CCEBJ a abordé la question des changements climatiques notamment en raison de la préoccupation croissante des communautés crie à cet égard. À ce jour, l'étude de ce phénomène au Québec s'était davantage concentrée sur les latitudes plus au nord que celles du territoire de la Baie James. Le Comité a donc commandé la préparation d'un document-synthèse sur l'état des connaissances dans le territoire; une collaboratrice du Centre d'études nordiques de l'Université Laval a relevé ce défi¹⁸. Le Centre est lui-même associé aux efforts du Consortium Ouranos sur la climatologie régionale et l'adaptation aux changements climatiques.

Le rapport, dans un premier temps, donne un aperçu général de la problématique mondiale et canadienne. Il traite ensuite des impacts attendus au niveau de la végétation, de la faune et du régime des eaux si la température moyenne augmentait de 4°C d'ici 2050. Par exemple, on prévoit, selon les simulations de doublement des concentrations en CO₂, la migration vers le nord de la région éco-climatique boréale. Ceci favoriserait du même coup l'expansion de la forêt mixte, donc d'une présence nettement accrue des feuillus dans le territoire. Le risque accru de feux de forêts est aussi anticipé mais cette projection demeure incertaine en raison des précipitations plus abondantes attendues à la Baie James. Cette augmentation des précipitations pourrait cependant se traduire par une nette augmentation de la production hydroélectrique, ce qui n'est pas négligeable dans le contexte où près de la moitié de l'électricité produite actuellement au Québec provient du complexe La Grande à la Baie James. Dans le domaine des projections climatiques à long terme, les spécialistes se montrent prudents car la variation imprévue d'un seul facteur peut modifier considérablement les scénarios envisagés.

Le CCEBJ souhaite donner suite à la présentation de son rapport en invitant les communautés et d'autres partenaires à mettre en commun leurs connaissances sur les changements climatiques et leurs impacts sur le mode de vie et l'utilisation du territoire. Par exemple, les déplacements en motoneiges vers les aires de trappe préoccupent de plus en plus les Crie en raison de la fonte précoce des glaces au printemps. Ceci pourrait éventuellement mener à un plan d'action et à un programme de sensibilisation.

18 Vous pouvez consulter le document-synthèse sur le site Internet du CCEBJ.



CONCLUSION

Les interventions du CCEBJ durant l'année 2007-2008 ont couvert des domaines aussi variés que l'évaluation environnementale, la gestion de la forêt et des ressources naturelles et la gestion des matières résiduelles. Derrière cette grande diversité, on retrouve les deux volets du mandat du CCEBJ : d'une part, la surveillance du processus d'évaluation et d'examen des impacts et, d'autre part, les recommandations concernant les mesures gouvernementales pouvant affecter le régime de protection de l'environnement et du milieu social.

L'évaluation environnementale et sociale

Le CCEBJ est conscient de la nécessité de faire évoluer le processus d'évaluation et d'examen. C'est pourquoi il recommande aux parties signataires de procéder à l'adoption, dans les plus brefs délais possibles, de la version révisée des listes de projets assujettis à une étude d'impact ou exemptés (Annexes 1 et 2 du chapitre 22). Ceci devrait rendre le processus plus efficient et plus transparent. Au cours de la prochaine année, le CCEBJ fournira, à partir des exemples vécus dans le passé, un avis sur les mécanismes de participation publique à incorporer au stade de planification et dans le processus d'évaluation et d'examen.

La gestion des forêts et des ressources naturelles

Dans le domaine de l'étude des mesures gouvernementales, les plans généraux d'aménagement forestier (PGAF) ont principalement retenu l'attention du CCEBJ, que ce soit au niveau de la préparation des critères et d'une grille d'évaluation que de l'analyse comme telle. Étant garant du régime de protection de l'environnement et du milieu social, le CCEBJ porte un regard plus global que celui des organismes créés en vertu de l'ENRQC. À la lumière du récent avis du Forestier en chef concernant la possibilité forestière sur le territoire de la Baie James, il est toutefois fort possible que l'exercice d'analyse des plans soit à recommencer. Dans ce contexte, il est clair que des améliorations aux PGAF seront attendues quant aux connaissances concernant l'utilisation du territoire par les Cris et aux retombées économiques pour les communautés. La clef à cet égard réside dans une meilleure consultation des Cris.

La gestion des matières résiduelles, les aires protégées et les changements climatiques

Le CCEBJ demeure convaincu qu'il faut adapter les règlements concernant la gestion des matières résiduelles au contexte de la Convention et aux réalités du territoire. Il continuera donc de travailler en ce sens en collaboration avec les instances gouvernementales. L'analyse du cycle de vie est une nouvelle initiative qui viendra renforcer notre intervention au cours de l'année qui vient. C'est également dans cet esprit que nous avons commenté le projet de règlement-cadre sur la responsabilité élargie des producteurs. Le Comité trouve le projet de règlement intéressant mais s'inquiète quant à l'identité de l'instance régionale qui sera appelée à négocier les modalités de récupération avec les producteurs. Il faudra adapter le règlement pour assurer une participation pleine et entière des communautés crie et de leurs entités régionales, conformément aux dispositions de la Convention.

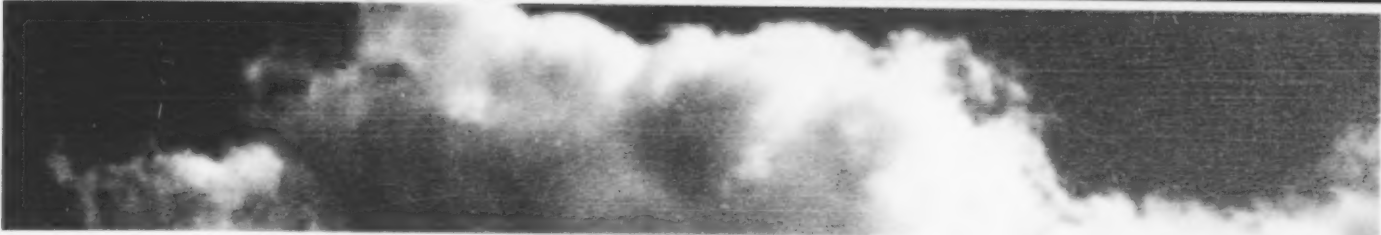
À l'égard des aires protégées, le CCEBJ encourage le gouvernement du Québec à procéder à la désignation de nouvelles réserves de biodiversité ou aquatiques sur le territoire de la Baie James, en particulier lorsque ces projets ont l'appui de la communauté autochtone visée. Enfin, le Comité présente un document-synthèse des connaissances concernant les changements climatiques sur le territoire et ouvre la porte à des collaborations pour incorporer les savoirs autochtones et ainsi mieux développer un plan d'action. Ce plan répondrait aux besoins et aux attentes des communautés et des trappeurs crie qui sillonnent l'ensemble du territoire et en gèrent les ressources fauniques.

La collaboration des instances gouvernementales

Afin de réaliser le mandat qui lui est dévolu par la Convention, le CCEBJ doit compter sur l'appui et la collaboration de toutes les instances gouvernementales, qu'elles soient locales, provinciale ou fédérale. Le CCEBJ compte sur ces instances pour qu'elles communiquent leurs projets de politiques, de lois et de règlements le plus tôt possible dans le processus décisionnel. Trop souvent encore, le Comité est interpellé trop tard pour préparer un avis valable et contribuer à la mise en œuvre du projet. Nous saluons cependant les efforts fournis à cet égard par le MDDEP et Environnement Canada.

Le CCEBJ n'a pas le pouvoir d'imposer la mise en œuvre de ses avis et recommandations. Cependant, il doit assurer un suivi de ses recommandations au sein des instances gouvernementales. Ce suivi peut être assuré par les membres nommés par chacune des parties à l'intérieur des administrations auxquelles ils se rattachent. Cependant, il serait préférable de renforcer, directement auprès des responsables ministériels, les mécanismes de suivi et de mise en œuvre des recommandations.

Pour ce qui est de la révision des listes de projets assujettis au processus ou exemptés, par exemple, les instances gouvernementales devront identifier le plus rapidement possible la voie à suivre. Soulignons que la Convention prévoit, à tous les cinq ans, la révision des listes de projet par consentement mutuel des parties (alinéas 22.5.1 et 22.5.2). Il nous est donc permis de croire que la mise en œuvre des changements se déroulera de manière souple et simple. Nous sommes d'avis qu'après 30 ans, la mise à jour de ce volet du processus d'évaluation et d'examen est de rigueur.



ANNEXE 1

COMPOSITION ET RÉUNIONS DU CCEBJ

Composition du CCEBJ

Membres nommés par l'Administration régionale crie (ARC) :

Glen Cooper, ARC (à compter d'octobre 2007)
George L. Diamond (jusqu'en octobre 2007)
Ashley Iserhoff, ARC, président
Ginette Lajoie, ARC, vice-présidente
Chantal Otter Tétreault, ARC (à compter d'octobre 2007)

Membres nommés par le gouvernement du Canada :

Annie Déziel, Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACÉE)
Sarah Szirtes, Affaires indiennes et du Nord Canada (à compter de février 2008)
Maryse Lemire, Pêches et Océans Canada
Claude Saint-Charles, Environnement Canada (jusqu'en novembre 2007)

Membres nommés par le gouvernement du Québec :

Guy Demers
Joanne Laberge, ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)
Pierre Moses, Municipalité de Baie-James

Composition des sous-comités

Comité administratif

Guy Demers, Québec
Ginette Lajoie, ARC
Claude Saint-Charles, Canada

Groupe de travail sur la révision des Annexes 1 et 2 du chapitre 22

Guy Demers, Québec
Ginette Lajoie, ARC
Annie Déziel, ACÉE
Maryse Lemire, Pêches et Océans Canada
Claude Saint-Charles, Environnement Canada

Sous-comité sur la forêt

Julie Hébert, MDDEP
Jacques Robert, Service canadien des forêts
Nadia Saganash, ARC

Comité aviseur du projet de recherche sur la participation des Cris à l'évaluation environnementale et sociale

Éric Giroux, ACÉE
Robert Joly, MDDEP
Ginette Lajoie, ARC

Groupe de travail sur la gestion intégrée des matières résiduelles

Ginette Lajoie, ARC
Cameron McLean, ARC
Mario Bérubé, MDDEP
Josée Brazeau, MDDEP
Marie Dussault, MDDEP
Marthe Côté, MDDEP
Guy Demers, Gouv. du Québec
Claude Saint-Charles, Environnement Canada
Martin Comeau, Recyc-Québec
Régis Fortin, Municipalité de Baie-James
France Brûlé, Société d'énergie de la Baie James

Secrétariat

Marc Jetten, secrétaire exécutif
Louise Bélanger, agente de secrétariat



Le CCEBJ à l'Institut Maurice-Lamontagne de Mont-Joli.

De gauche à droite : Maryse Lemire, Annie Déziel, Joanne La-
berge, Claude Saint-Charles, Guy Demers et Ginette Lajoie.

Réunions du CCEBJ

Le Comité a tenu quatre rencontres en 2007-2008 :

149e réunion Montréal, le 16 mai 2007;

150e réunion Mont-Joli, le 12 septembre 2007;

151e réunion Montréal, le 22 novembre 2007;

152e réunion Montréal, le 12 février 2008.

ANNEXE 2 ÉTATS FINANCIERS 2007-2008

COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

ÉTATS FINANCIERS ET
RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN

AU 31 MARS 2008

Rapport de mission d'examen	1
Bilan	2
État des activités financières	3
État du surplus accumulé	4
Notes complémentaires	5 - 7
Renseignements complémentaires Dépenses de fonctionnement	ANNEXE A

RUEL GIROUX DORION
comptables agréés

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN

Aux membres du
COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

Nous avons procédé à l'examen du bilan du COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES au 31 mars 2008, ainsi que des états des activités financières et du surplus accumulé de l'exercice terminé à cette date. Ces états financiers ont été établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada en ayant recours à des traitements différentiels dont peuvent se prévaloir les organismes sans obligation publique de rendre des comptes, comme il est décrit à la note complémentaire 2. Notre examen a été effectué conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada et a donc consisté essentiellement en prises de renseignements, procédés analytiques et discussions portant sur les renseignements qui nous ont été fournis par l'organisme.

Un examen ne constitue pas une vérification et, par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion de vérificateurs sur ces états financiers.

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne sont pas conformes, à tous les égards importants, aux principes comptables généralement reconnus du Canada.



RUEL GIROUX DORION
comptables agréés

Victoriaville,
le 16 mai 2008.

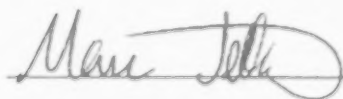
COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

BILAN
AU 31 MARS 2008
(Non vérifié)

	2008	2007
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	77 729 \$	76 100 \$
Débiteurs (note 4)	11 626	12 924
Frais payés d'avance	881	461
Placements réalisables au cours du prochain exercice (note 5)	<u>-</u>	<u>172 728</u>
	90 236	262 213
PLACEMENTS (note 5)	272 641	201 000
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 6)	<u>6 763</u>	<u>8 981</u>
	369 640 \$	472 194 \$
	<u> </u>	<u> </u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs et frais courus (note 7)	17 823 \$	15 212 \$
AVOIR DU COMITÉ		
Surplus accumulé	<u>351 817</u>	<u>456 982</u>
	369 640 \$	472 194 \$
	<u> </u>	<u> </u>

ENGAGEMENT CONTRACTUEL (note 8)

SIGNATURE DE L'ADMINISTRATEUR

 administrateur

RUEL GIROUX DORION
comptables agréés

COMITE CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMIES

ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES
DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 MARS 2008
(Non vérifié)

	2008	2007
REVENUS		
Subvention	191 000 \$	191 000 \$
DEPENSES DE FONCTIONNEMENT (ANNEXE A)	<u>303 506</u>	<u>241 801</u>
SURPLUS (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT	(112 506)	(50 801)
AUTRE ACTIVITÉ FINANCIÈRE		
Revenus d'intérêts	<u>7 341</u>	<u>2 690</u>
SURPLUS (DÉFICIT) DE L'EXERCICE	<u>(105 165)\$</u>	<u>(48 111)\$</u>

RUEL G. ROUX DORICH
comptables agréés

COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

ETAT DU SURPLUS ACCUMULÉ
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008
(Non vérifié)

	NON AFFECTÉ	AFFECTÉ AU FONDS D'ÉTUDE EN FORESTERIE	2008 TOTAL	2007 TOTAL
SURPLUS ACCUMULÉ AU DÉBUT DE L'EXERCICE	354 929 \$	102 053 \$	456 982 \$	505 093 \$
SURPLUS (DÉFICIT) DE L'EXERCICE	(20 843)	(84 322)	(105 165)	(48 111)
SURPLUS ACCUMULÉ À LA FIN DE L'EXERCICE	334 086 \$	17 731 \$	351 817 \$	456 982 \$

RUEL GIROUX DORION
COMPTABLES agréés

COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 MARS 2008

(Non vérifié)

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'organisme a été institué en vertu du chapitre 22 de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et en vertu du chapitre 2 de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., chapitre Q-2). La principale activité de cet organisme est d'étudier et surveiller l'administration du régime de protection de l'environnement et du milieu social régi par la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

Information différentielle

L'organisme a choisi, avec le consentement unanime de ses membres, d'établir ses états financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada, en appliquant les traitements différentiels décrits ci-dessous auxquels peuvent avoir recours les organismes sans obligation publique de rendre des comptes.

Instruments financiers

L'organisme a choisi de ne pas fournir d'informations sur la juste valeur des actifs et des passifs financiers lorsque celle-ci ne peut être déterminée facilement. La juste valeur des autres actifs et passifs a été déterminée comme suit :

La juste valeur de l'encaisse, des sommes à recevoir, des effets à payer, des emprunts bancaires, des frais courus est équivalente à la valeur comptable étant donné leur échéance.

Placements

Les placements sont comptabilisés au coût.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative respective selon les méthodes et les taux suivants :

Mobilier et équipement	Solde dégressif	20%
Matériel informatique	Solde dégressif	30%

3. ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorerie n'est pas présenté, car il n'apporterait pas de renseignements supplémentaires utiles pour la compréhension des mouvements de trésorerie durant l'exercice.

RUEL G. ROUX DORION
comptables agréés

COMITE CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 MARS 2008

(Non vérifié)

4. DÉBITEURS

	2008	2007
Subvention à recevoir	- \$	3 616 \$
Taxes	10 660	7 082
Avance au CCCPP	966	1 518
Avance aux délégations	-	708
	<u>11 626 \$</u>	<u>12 924 \$</u>

5. PLACEMENTS

Dépôt à terme, 3,33%, échéant en septembre 2008	71 641 \$	- \$
Dépôt à terme, 3,43%, échéant en août 2008	90 000	90 000
Dépôt à terme, 3,5%, échéant en mai 2009	111 000	111 000
Dépôt à terme, 2,8%, échéant en novembre 2007	-	50 000
Dépôt à terme, 3,05%, échéant en juillet 2007	-	122 728
	<u>272 641</u>	<u>373 728</u>
Placements réalisables au cours du prochain exercice	-	172 728
	<u>272 641 \$</u>	<u>201 000 \$</u>

6. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Coût	Amortissement cumulé	2008 Valeur nette	2007 Valeur nette
Mobilier et équipement	11 451 \$	7 639 \$	3 812 \$	4 765 \$
Matériel informatique	<u>12 817</u>	<u>9 866</u>	<u>2 951</u>	<u>4 216</u>
	<u>24 268 \$</u>	<u>17 505 \$</u>	<u>6 763 \$</u>	<u>8 981 \$</u>

RUEL G. ROUX DORION
comptables agréés

COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 MARS 2008

(Non vérifié)

	2008	2007
7. CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS		
Fournisseurs	12 369 \$	10 869 \$
Dû au CCCPP	5 454	4 343
	<u>17 823 \$</u>	<u>15 212 \$</u>

8. ENGAGEMENT CONTRACTUEL

Le gouvernement du Canada, celui du Québec et l'Administration régionale crie¹¹ accordent annuellement une subvention de 251 000 \$ au COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES. Compte tenu des surplus accumulés, seulement 191 000 \$ sera versé de façon provisoire. De ce montant, le CCEBJ doit transférer 30 000 \$ au COMITÉ D'ÉVALUATION afin de défrayer les coûts associés au fonctionnement de son secrétariat dans des bureaux du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. Il est à noter que le montant des dépenses excédant 30 000 \$ n'a pas à être défrayé par le CCEBJ. Au cours de l'exercice, les dépenses engagées par le COMEV pour son secrétariat sont les suivantes :

Salaires et avantages sociaux	30 000 \$
Traduction	7 404
Hébergement et repas	722
Transport	1 075
Frais de bureau	<u>126</u>
	<u>39 327 \$</u>

¹¹ Conformément à l'alinéa 10.5 de l'ENRQC :

«Pour la période comprise entre le 1^{er} avril 2002 et le 31 mars 2002, l'Administration régionale crie contribuera à la moitié de la part du Québec pour le financement des services réguliers et normaux de secrétariat pour le Comité consultatif sur l'environnement de la Baie-James et le Comité d'évaluation prévus au chapitre 22 de la CBJNQ (...)»

9. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de taux d'intérêt

L'organisme gère son portefeuille de placements en fonction de ses besoins de trésorerie et de façon à optimiser ses revenus d'intérêts. Pour les placements à long terme le taux d'intérêt effectif réalisé durant l'exercice varie de 3,33% à 3,5% (2007, 2,8% à 3,5%).

RUEL GIROUX DORION
comptables agréés

COMITÉ CONSULTATIF POUR L'ENVIRONNEMENT DE LA BAIE-JAMES

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008
(Non vérifié)

	2008	2007
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT		
Salaire et charges sociales	\$8 316 \$	\$8 169 \$
Télécommunications	5 888	4 249
Loyer (espaces à bureau)	23 940	22 221
Frais de déplacement	4 400	4 886
Traduction	31 393	24 868
Reprographie	6 191	6 300
Frais de messagerie et de poste	1 170	1 455
Fournitures de bureau, ameublement et équipement informatique	4 832	3 987
Expertise et frais de rencontres	1 303	-
Assurances	584	554
Cotisation, affiliations et congrès	381	967
Honoraires professionnels	1 508	1 489
Honoraires de consultation	15 388	43 552
Honoraires de consultation – Fonds d'étude en foresterie	84 322	5 135
Formation	1 275	1 007
Frais de site internet	161	214
Intérêts et frais bancaires	236	179
Amortissement	<u>2 218</u>	<u>2 569</u>
	273 506	211 801
Dépenses attribuables au COMEV	<u>30 000</u>	<u>30 000</u>
	<u>303 506 \$</u>	<u>241 801 \$</u>

ANNEXE 3

COMPOSITION ET RÉUNIONS DU COMITÉ D'ÉVALUATION (COMEV), DU COMITÉ PROVINCIAL D'EXAMEN (COMEX) ET DU COMITÉ FÉDÉRAL D'EXAMEN (COFEX-SUD)

COMITÉ			MEMBRES			RÉUNIONS		
COMEV	Nommés par :		No	Date	Endroit			
	CRA	Philip Awashish	216	2007-05-16	Montréal			
		Brian Craik	217	2007-06-06	Québec			
	Canada	Éric Giroux	218	2007-07-20	Montréal			
		Élizabeth Boivin	219	2007-09-20	Montréal			
	Québec	Daniel Berrouard	220	2007-10-26	Montréal			
Mireille Paul		221	2007-11-08	Montréal				
COMEX	Secrétaire exécutif	Michael O'Neill	222	2007-12-13	Montréal			
			223	2008-01-17	Montréal			
	CRA	Philip Awashish	224	2008-02-13	Montréal			
		Brian Craik	238	2007-05-08	Montréal			
	Québec	Daniel Berrouard	239	2007-06-13	Montréal			
		Bernard Harvey	240	2007-09-28	Québec			
COFEX- Sud	Secrétaire exécutif	Clément Tremblay	241	2007-10-26	Montréal			
			242	2007-12-14	Montréal			
	CRA	Philip Awashish	243	2008-01-06	Montréal			
		Ginette Lajoie	244	2008-02-12	Montréal			
	Canada	Benoît Taillon	245	2008-03-13	Montréal			
		Michel A. Bouchard	246	2008-03-20	Montréal			
	Secrétaire exécutif	Claude E. Delisle	247	2008-03-28	Québec			
		Éric Giroux						

ANNEXE 4

TABLEAU DES PROJETS PRÉSENTÉS AU COMITÉ D'ÉVALUATION (COMEY), AU COMITÉ D'EXAMEN (COMEX) ET AU COMITÉ FÉDÉRAL D'EXAMEN (COFEX-SUD)

Avril 2008

Énergie					
PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Mini-centrale hydroélectrique	Pourvoirie Mirage	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Projet hydroélectrique Eastmain -1-A/ dérivation Rupert (modifications au certificat d'autorisation)	Hydro-Québec/SEBJ	Directive émise	Oui	Le COMEX a traité 21 demandes découlant des exigences du certificat d'autorisation	—
Projet hydroélectrique de la Chute Rouge	Comité énergie de la Baie-James	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Projet de construction d'une ligne 161kV et poste 161/25kV à Mistissini (projet en terres de catégorie 1B, 2 et 3)	Hydro-Québec Équipement	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Projet de construction d'une ligne à 120kV de l'Eastmain-1 à la mine Éléonore	Hydro-Québec Équipement	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—

Énergie

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETTI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Projet éolien de Brisay	Yuddin Energy Inc.	Directive émise	Oui	En attente d'un deuxième complé- ment d'information	—
Projet éolien de Chisasibi	Yuddin Energy Inc.	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Projet de parc éolien Mistissini	Eenou Windcorp Inc.	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—

Projets miniers

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETTI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Exploitation du dépôt de vanadium du lac Doré et d'un complexe métallurgique	Ressources McKenzie Bay Ltée	Directive émise	Oui	En attente d'un deuxième complé- ment d'information	—
Projet minier Fénelon	American Bonanza Gold Corp.	Directive émise	Oui	En attente d'un complément d'information	—
Projet d'exploitation minière d'un gisement de cuivre sur le « Inner Block » de la propriété Corner Bay	6479499 Canada Inc	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Projet d'exploitation minière Lac Bachelor	Ressources Métanor Inc	Directive émise	Oui	Autorisation du projet sous réserve de 8 con- ditions	—

Projets miniers

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEX	ASSU- JETI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX-Sud
Projet d'exploitation minière Éléonore	Goldcorp inc. Les Mines Opinaca Ltée	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Projet d'exploration minière impliquant la construction d'un segment de route dans une tourbière	Goldcorp inc. Les Mines Opinaca Ltée	—	Non	—	—
Construction d'une piste d'atterrissage et d'une route d'accès au nord du réservoir Opinaca	Nation crie de Wemindji	Directive émise	Oui	En attente d'un complément d'information à l'étude d'impact	En attente d'un complément d'information à l'étude d'impact
Projet d'exploitation de deux bancs d'emprunts pour des travaux d'entretien et d'amélioration au camp Éléonore	Les Mines Opinaca Ltée	Informers le maître de trappe de la période prévue pour les travaux	Non	—	—
Travaux de mise en valeur de la zone 5, Mine Gonzague Langlois (modification au certificat d'autorisation)	Ressources Breakwater	Directive émise	Oui	Autorisation de la modification et souligne l'importance de la poursuite des travaux du Comité de liaison. COMEX souhaite obtenir les comptes rendus de réunions	—

Projets miniers

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX-Sud
Mine Gonzague Langlois, de- mande de modi- fication au certi- cat d'autorisation pour la construc- tion d'un nouveau chemin d'accès	Ressources Breakwater	Directive émise	Oui	Autorisation de la modification	—
Exploration miniére par échantillonnage en vrac et amelio- ration d'une route existante sur la propriété Clear- water	Eastmain Re- sources	Complément d'information demandé	—	—	—
Projet d'exploration miniére Windfall Lake	Noront Re- sources Ltd	COMEV prend pour acquis que les exigences de la Directive 019 seront respec- tées (drainage minier acide)	Non	—	—
Projet de mise en valeur de la pro- priété Lac Rocher	Victory Nickel Inc.	COMEV prend pour acquis que l'initiateur respectera les exigences de la Directive 019.	Non	—	—
Projet d'aménagement d'un chemin d'hiver, projet Dia- mantifère Renard	Stornoway Dia- mond Corpora- tion / SOQUEM	Directive émise	oui	Étude d'impact non reçue	—

Bancs d'emprunt

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETTI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Projet de réouverture de deux bancs d'emprunt, secteur de LG-3	Hydro-Québec Production Direction La Grande Rivière	—	Non	—	—
Utilisation temporaire d'une gravière à Mistissini, terres de Catégorie 1A	Conseil de la Nation crie de Mistissini	—	Non	—	—

Gestion des matières résiduelles

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETTI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire de Chibougamau	Ville de Chibougamau	Directive émise	Oui	Étude d'impact sous étude	—
Site d'enfouissement des matières résiduelles à Wemindji	Nation crie de Wemindji	Directive émise	Oui	—	Sous étude
Projet Matoush, lieu d'enfouissement de déchets	Ressources Strateco inc	—	Non	—	—
Projet de fermeture du dépôt de matériaux secs de LG-3	Hydro-Québec Production Direction La Grande Rivière	—	Non	—	—

Transport

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETTI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Route d'accès au secteur Broad-back	Abitibi Consolidated du Canada	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Réutilisation de la route d'hiver de la mine d'Eastmain (Hiver 2007-2008)	Ressources Strateco inc.	Assurer la conformité avec la Loi et la réglementation en matière d'environnement et de désaffectation ou réaménagement de sites d'exploration minière	Non	—	—
Programme de suivi pour la route de Waskaganish	Nation crie de Waskaganish	—	—	Autorisation du projet de suivi en terres de catégories II et III sous réserve de 6 conditions	Commentaires émis

Aires protégées

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETTI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Parc Albanel-Témiscamie-Otish	Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Création de 9 aires protégées	MDDEP	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—

Projets divers

PROJET	INITIATEUR	RECOMMANDATION DU COMEV	ASSU- JETTI AU PROCES- SUS	RECOMMANDATION DU COMEX	RECOMMAN- DATION DU COFEX- Sud
Construction et opération d'une nouvelle conduite d'eau à Mistissini (projet en terres de catégories 1 et 2)	Conseil de la Nation crie de Mistissini	—	Non	—	—
Aménagement d'un terrain élevé à Chisasibi	SEBJ	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Décontamina- tion de sols au site de la mine Troilus	G.E.S.S.T.	Demande d'avoir copie du rapport de suivi vu la nature expérimen- tale du projet	Non	—	—
Production et transformation de viande de porc	Corporation de développement économique de Chapais	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Rampe de mise à l'eau au lac Was- wanipi (secteur Miquelon)	Municipalité de Baie-James	Complément d'information demandé	Non	—	—
Aménagement de sites de pêche tradition- nelle dans les rivières Eastmain et à l'Eau Froide	Nation crie d'Eastmain	Directive émise	Oui	Étude d'impact non reçue	—
Projet de tan- nage de peaux et fabrication de paniers en sapin	Nation crie de We- mindji et Investing in Traditional Skills Group	—	Non	—	—

